

# COMUNIDADES CAMPESINAS SATA AYLLUNAKANA

Iurawinakapsa wakisiri ririchunakapsa qillqantañataki

**JACH'A IRPTIRI QILLOA**



TRADUCIDA A LA LENGUA AIMARA





1° Edición, abril 2016

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2016-04679

Editado por:

**SUPERINTENDENCIA NACIONAL DE LOS REGISTROS PÚBLICOS - SUNARP**

Av. Primavera N° 1878 - Santiago de Surco

Impreso en:

**Servicio Gráficos JMD S.R.L.**

**Av. José Gálvez 1549 - Lince - Lima - Perú**

**Teléfono: 4728273**

*El contenido de esta publicación podrá ser reproducido, solo con la condición de indicar en lugar visible la fuente de la información.*

# UÑSTAYAWI

Pirü markana Gobiernopana taqiniru jawsthapisxañataki amtawi thakiparjamawa, Superintendencia Nacional de los Registros Públicos – Sunarp sata jach’a utaxa taqi isk’achata markachirinakana yänakapa qillqantayasiña tuqitha yatiyañataki, sarantayañataki, jasachañataki maski kunaymana wakichawinakxa chhijllarakixa. Registro sata Qillqa Chinusti taqiniruwamarkapa taypina suma sarnaqañapsa, yäniñapsa, uñt’ayarakixa.

Ukhamaraki, Comunidades Campesinas sata Ayllunakaxa jach’a markanakatha wali jayankatapathsa, jani Kastillanu aru parlatapathsa, q’aranakatha mistinakatha sipansa, yaqha sarnaqañaniwipathsa, janirakiwa suma Registros Públicos sata utanxa katuqatäpkiti, yänakapa qillqantayasiñatakisa, kunanaksa pacharjama lurañatakisa.

Ukhamipansti, Ukasti Organización Internacional del Trabajo-OIT satana Convenio 169 sataparjamawa, Sunarp sata Utaxa uñjatarakiñapaxa. Ukathwa aka Guía General para la Inscripción de los Actos y Derechos de las Comunidades Campesinas sata Ayllunakana Lurawinakapsa Wakisiri Ririchupsa Qillqantañataki Jach’a Irptiri Qillqa apsuraki qhanancharaki. Aka Jach’a Irptiri Qillqasti Piruna kamachinakaparjamawa sarantarakini, taqi Ayllunakana Registros Públicos sata Yä Qillqa Chinu Aptiri Utaru qillqantayaxpaxañapataki.

Mario Solari Zerpa  
Superintendente Nacional de los Registros Públicos

# ÍNDICE / KUNANAKATHA QILLQATASA

8

- Phuqañataki amtawinaka
- ¿Khititakisa aka irptiri qillqataxa?
- ¿Kunanaka qillqatasa?
- ¿Kunathsa wali askixa Comunidades Nativas sata Ch'umi Ayllunakana lurawinakapsa wakisiri ririchupsa qillqantayasiñapaxa?
- ¿Kunathsa wali askixa Comunidades Campesinas sata patxa qullu pampa Ayllunakana lurawinakapa wakisiri ririchupa qillqantayasiñapaxa?
- ¿Kawkirusa sarapxañapaxa Comunidades Nativas sata Ch'umi Ayllunakana lurawinakapsa wakisiri ririchupsa qillqantayasiñataki?
- Qillqantayasiña utanaka Pirü markpachana utji.
- ¿Qhawqha jayatsa Ch'umi Ayllunakana lurawinakapsa wakisiri ririchupsa qillt'antasisphaxa?

13

## Registro de personas jurídicas tuqiru qillqantayasiña

- ¿Kuna lurawinakasa Registro de Personas jurídicas sata Chinuruxa qillqantasisphaxa?
- ¿Kuna yatayawisa utjañapaxa estatuto comunal sata chhijlliri qillqatanxa?
- ¿Kuna papilanaksa uñstayañajaxa uñt'ayasiñatakixa?
- ¿Kuna lurañajasa mayniri ririchunakajsa lurawinakajsa qillqantayasiñajatakixa?
- ¿Kuna lurañajasa ayllujana ASOCIACIONjama Sunarp utaru qillqantayasiñapathxa?
- ¿Kunas mä akta sutini qillqaxa?
- ¿Kunanakaníñapasa aktaxa?
- ¿Kunasa libro de actas sata akta pankaxa?
- ¿Kunasa amtañajaxa akta qillqaña urasaxa?
- ¿Kunasa kamachasphaxa acta qillqaña pantjasna, janukaxa, kuna qillqantaña armt'sna ukjaxa?
- ¿Khithisa Asamblea General sata Jach'a Tantachawi amtañapaxa?
- ¿Kunjamsa Asamblea General sata Jacha Tantachawixa chiqapa apasisphaxa walja jaqiniñapataki, quorúm ukaniñapatakixa?
- ¿Khithinakäsphaxa qillqata churirinakaxa mä procesos electorales sata ajlliwinxa?
- ¿Kamachasphaxa Jach'a Tantachawi jani urasaparu, jani reglamento de la Ley de Comunidades Campesinas sata kamachirjama apasispha ukjaxa?
- ¿Kunasa wakisisphaxa jani Presidente Comunal uka p'iq't'iri mayku jani Asamblea sata Tantachawiru jaqinaka jawsthapiña munkaspha ukjaxa?
- ¿Khawkha marataki Ayllunakana Directiva Comunal sata P'iq't'irinakaxa utt'ayata-sa?
- ¿Kunawrasasa Directiva Comunal sata Ayllunakana P'iq't'irinakapaxa lurañanakapa qalltaspha?
- ¿Kunsa lurañaxa Junta Directiva sata machaqa P'iq't'irinaka ajlliñataki, ukhamaraki Sunarp uka tuqiru qillqantayañatakisa?
- ¿Kuna papilanaksa uñast'ayañaxa machaqa Junta Directiva qillqantayañatakixa?
- ¿Kunasa kamachasphaxa Junta Directivana jani marapäxi ukjaxa?
- ¿Kunasa luraña machaqa Junta Directiva jani urasaparu qillqantataki Registros Públicos sataru ukjaxa?
- ¿Kawkirinakasa reglas especiales de calificación sata chaninchañataki chiqapa siqinakaxa?

28

## Registro de Predios uka chinuru qillqantayasiñataki thakinaka

- ¿Kawkinsa Comunidades Campesinas sata Ayllunakana uraqipaxa suma uñt'ataxa?
- ¿Kuna jani walt'awinakasa utjixa Comunidades Campesinas sata Ayllunakana uraqipa tuqithxa?
- ¿Kuna amtawinakampisa Comunidades Campesinas sata Ayllunakana uraqipa Registros Públicos uka tuqiru qillqantayapxañapa?
- ¿Kunanakathsa wali askixa Sunarp tuqiru ayllunakana uraqipa qillqantayañaxa?
- ¿Kawkirusa sarañaxa Comunidades Campesinas sata Ayllunakana uraqinakapaxa?

qillqantayañatakixa?

- ¿Kunsa amuytanxa inmatriculación sata qillqantayawi tuqithxa?
- ¿Kuna papilanksa uñacht'ayañajaxa Comunidad Campesina sata Ayllujana inmatriculación satapa qillqantayañataki?
- ¿Kunathsa Área de Catastro sata utaxa arsunixa, kunawrasatixa inmatriculación maytana ukjaxa?
- ¿Kuna requisito sata wakisirinakasa munasixa inmatriculación sata aylluna uraqipa qillqantayaña mayiñatakixa?
- ¿Kunasa Catastro sata sutinixa?
- ¿Kunanakanisa Informe de Catastro sata yatiyawixa?
- ¿Kunawrasasa utjixa incompatibilidad de títulos sata sutinixa?
- ¿Kunasa lurañaxa kunapachatixa payiri título acht'ayasi, ukatha, jani informe de catastro sata yatiyawinaka uñxatasaxa, nayriri título katuqasi ukjaxa?
- ¿Kunjama superposición sata uraqinaka takxattasitanakasa utjixa Aylluna uraqipanxa?
- ¿Kunawrasasa utjixa duplicidad de partidas sata payachasita papilaxa?
- ¿Kunjamsa chaninchasixa actos de disposición satampi gravamen satampixa aylluna uraqipa tuqithxa?
- ¿Kunanakasa munasixa aka Comunidades Campesinas satana urqinakapa parcelación sata t'aqasiñaxa lurañatakixa?
- ¿Kunjamsa chaninchasixa aka transferencia de cuotas ideales ukaxa Ayllunakana Uraqipa tuqithxa?
- ¿Kuna pachansa wakisisphaxa tolerancia catastral sata lurañaxa?
- ¿Kawkiri kamachinakasa utjixa procedimiento registral sata lurañatakixa?

**43**

### **Aktanaka, constancianaka, estatuto satampi kunana modelonakapa**

- FORMATO 1. Acta de asamblea general sata Junta Directiva utt'ayañataki tantachawi.
- FORMATO 2. Constancia sobre convocatoria (qillqata) a la asamblea general sata sutini.
- FORMATO 3. Constancia sobre convocatoria (oral) a la asamblea general para la elección de la Junta Directiva sata sutini.
- FORMATO 4. Constancia sobre quórum a la asamblea general para la elección de la Junta Directiva sata sutini.
- FORMATO 5. Uñt'ayasiñataki Acta de asamblea general sata sutini.
- FORMATO 6. Estatuto apsusina katuqañataki, Junta Directiva utt'ayañataki Acta de asamblea general sata.
- FORMATO 7. Modelo de estatuto sata.

**66**

- Glosario

**70**

- Resolución N° 343-2013-Sunarp/SN.
- Directiva N° 10-2013-Sunarp/SN Directiva que regula la inscripción de los actos y derechos de las Comunidades Campesinas.

## Phuqañataki amtawinaka:

- ✓ Mä yanapt'asiri panka uñstayaña aka Comunidades Campesinas ukataki iwxt'awinaka kunjamathsa qillqantayasipxaspha aski ririchunakapsa, ukhamaraki, lurawinakapsa ukatha.
- ✓ Uñt'ayaña modelos de constancias de convocatoria, quorum sata sutini ukhamaraki yaqha pankanaka ukhamata qillqantayasiñataki aski ririchup-sa lurawinakapsa.
- ✓ Estatuto jasaki lurt'añjamaki uñachayaña, jani kunasa qillqantayasi ch'amäñapataki.
- ✓ Qillqantayañataki kunaymanatha jachachayaña, ukhamatha jasaki Registoru lurawinakapa wakisirinakapa qillqantayasipxañapataki.
- ✓ Ayllunakapa saranaqawiparjama, jakawiparjama, munañaparjama kama-chinakaxa thakichaña, chanipa Registros Públicos sataru lurawinakapa wakisirinakapa qillqantayañataki.

## ¿Khithitakisa aka irptiri qillqataxa?



Aka irptirixa lurt'atawa taqpacha thaya junt'u qullu pampa ayllunakataki, ukhamata Untuca sata sutini ayllu, Quiaca, Chatuma – Pomata (Puno) markana, Curanco sata sutini ayllu, khasa antabamba (Apurimac) markana, ukhamaraki Mituchaca sutini ayllu (Ancash) Huari markana, Soras sata ayllu, Ayacucho markana. Cuchoapilla sata ayllu Encañada (Cajamarca) markana, Tinya Marquiri sata ayllu Espinar (Cusco) markana, Jicamarca sata ayllu San Antonio (Lima) marcana, La Victoria sata ayllu khaysa Tayabamba (La Libertad) markana ukhamaraki yaqhanakampi.



## ¿Kunanaka qillqatasa?



- ✓ Aka irptirinxa utjiwa amuyt'awinaka sawinaka ukhamata Ayllunakana lurawinakapsa wakisiri ririchupsa qillqantayasiñataki.
- ✓ Qhanañchiwa sumata Ayllunakana lurawinakapsa wakisiri ririchupsa kunjamatsa qillqantayasnaxa.
- ✓ Amuyt'awi apani suma lurañataki amtawinaka qillqata ukhamata uñast'ayañataki khaysa Registros Públicos tuqiru.
- ✓ Estatuto jasaki lurt'añjamaki uñachayaña, jani kunasa qillqantayasi ch'amañapatakiwa maya modelo.

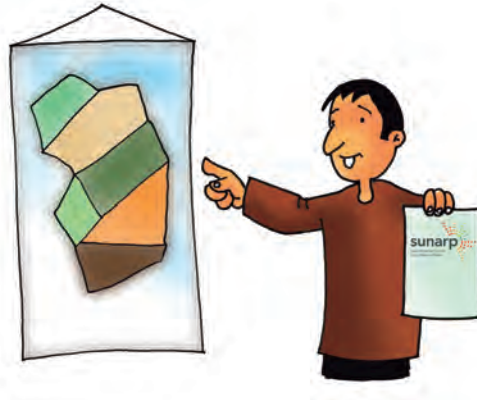
## Kunathsa wali askixa Ch'umi Ayllunakana lurawinakapsa wakisiri ririchupsa qillqantayasiñapaxa

### ¿Kunasa Registros Públicos sata sutinixa?

Istaruna mä institución utapa qillqantañata iwxata Comunidades Campesinas sata sutini aski ririchupa lurawinakapa khaysa **Registro de Personas Jurídicas**, ukhamaraki, **Registro de Predios** tuqiru. Akhamjama ayllunakana p'iq'tirinakapa qillqantayaña ukatakisti, yatiñasawa kunsá, kunawrasasa ayllunakana ririchupxa qillqantayassnaxa ukampixa jark'aqasxsna ukhamaraki jaqha walja yanapt'awinaka.

**¿Kunatsa qillqantayasiñaxa wali askixa aka Comunidades Campesinas sata sutini lurawinakapa, ukhamaraki, ririchunakapa khaysa Registros Públicos uka tuqiru?**

Kunawrasatixa ayllunakana kunaymana lurawinakapa qillqantayapxi ukjaxa, uriqipathxa jark'asxapxarakisphawa, ukhamata kuna jaqisa uraqinaka jani katxatasiñapataki.



Niyakitixa mä aylluxa uraqipaxa qillqantataxchi aka Registros Públicos uka tuqiruxa kawkiri jaqisa warmi, janukasaxa, chacha sarasakakisphawa título kupyä mayt'asiri, kunatixa uka qillqatanxa kawkjantixa ayllunakaxa utjapxi ukjaxa uraqinakapäskapuniwa. Uka pankanakaxa qillqantataki khaysa Registro tuqiruxa Publicidad Registral sata sutiniwa.

**¿Kawkirusa sarapxañapaxa aka Comunidades Campesinas sata sutinixa lurawinakapa ririchunakapa qillqantata mayt'asirixa?**

Sarapxasphawa khaysa oficinas receptoras, januka, oficinas registrales de la Superintendencia Nacional de los Registros Públicos (Sunarp) uka tuqiru. Ukasti jakxatasirakiwa taqpacha Pirü markanakana, ukhamaraki, utjarakiwa tunka pusini Zonas Registrales sata sutini aka Pirüpachana.



## Akiri markanakanwa qillqayasiña utanakasti jakxatasipxaraki



## ¿Qhawqha jayatsa qillqantatäspha, aka Registros Públicos tuqiru, ayllunakana ririchukapsa lurawinakapsa?

Walja kasta registro utjkipanxa ukhamarjamarakiwa pachanakaxa yaqh-yaqha utjaraki qillqantayasiñataki. Khaysa REGISTRO DE PERSONAS JURÍDICAS sata sutini tuqiruwa qillqantayasiñaxa, ukhamatha Comunidad Campesina sata uñt'atäñapataki ukasti chiqapa lurasisphawa jani jiljañampi paya urutha. Ukasti jakhusirakisphawa niyakitixa Registro tuqiru mayt'awisaxa mantxi ukjata. Maya tuqithsti pankanakatixa luqtatächi Oficina Receptora tuqithxa suyt'awisti jakuñäsphawa kunawrasatixa pankanakaxa puritäxi khaysa Oficina Operativa sutini tuqiru.



Kunawrasatixa qillqantayastana khaysa REGISTRO DE PREDIOS tuqiru lurawinaksa, ukhamaraki, ririchunaksa, ukhamatha sasina, uraqinaka qillqantayaña wakisispha ukhaxa, uñxatañapatakixa suyt'awixa jilpachawa; pankanakatixa phuqtatächi ukhaxa (07) paqallqu urukisphawa suyt'awixa.

Khaysa Registro de Predios ukanxa, catastro tuqitha yatiyawí munchi ukjaja, suyt'awinakaxa jilpachawa. Kunawrasatixa pankanaka luqtañani nayraqata kuti, ukhamaraki, mayjt'ayaña pachparaki jach'ancharataki ukatha juk'ampinakataki.

Kunawrusatixa pankanaka luqtataxa pantjatächi jani chanipasa churatakchi ukjaja, suyt'awixa (50) phisqa tunka urunakawa.

# REGISTRO DE PERSONAS JURÍDICAS TUQIRU QILL-QANTAYASIÑA

**C**onstitución Política sata Pirü Marka Chijlliri Jach'a Kamachisti uñt'ayiwa Comunidades Campesinas satana aski utjatapxa, ukhamaraki, Personeria Juridica satapsa. Ukhamatha uraqinakapxa kunti munki uka lurasiskasphawa kunjama sarnaqañsa ayllunxa uksa wakt'ayasipxarakisphawa munañaparu, kunjamatixa kamachinakaxa uñt'ayi ukhamarjama.

Junta Directiva de la Comunidad Campesina ukataki jaqinaka ajlliñataki qhawqhanipxanisa, kunsu lurapxani, qhawqha jayasa apnaqapxani, ukatha, juk'ampinakaxa lurasinapawa consuetudinario sata munañapa jakawi ririchuparjama. Ukhamaraki, lurasinapawa kunjamakitixa Constitución Política del Perú, Convenio N° 169 de la Organización Internacional del Trabajo - OIT, Ley N° 24656, Ley General de Comunidades Campesinas y su Reglamento, Ley N° 26845, Ley de Titulación de las Tierras de las Comunidades Campesinas de la Costa, la Directiva N° 10-2013-Sunarp/SN, uka kamachinarjama. Ukhamathwa unañchapxi Comunidades Campesinas sata sutini lurawinakapa ukhamaraki, ririchunakapa. qillqantaña tuqithxa irptañataki.

Jichhasti aka irtiri qillqatanaka uñakipaxañani chanipa Comunidades Campesinas sata ayllunakasa Registro de Personas Jurídicas ukaru qillqantayañataki.

# ¿Kuna lurawinaksa qillqantayasnaxa khayasa Registro de Personas Jurídicas ukaruxa?

Comunidad Campesina sataxa qillqantayasisphawa khayasa Libro de Comunidades Campesinas y Nativas del Registro de Personas Jurídicas, akiri lurawinaka:

**Uñt'ayasiña.** Ukawa qalltu kutinxa lurañaxa qillqantayasiñataki khayasa Registro de Personas Jurídicas tuqiru. Uka qillqantayawimpixa Comunidad Campesina sataxa utjxiwa aka Registros Públicos tuqina amuyupatakixa. Ukat khuysarusti mayt'ataxasphawa qillqantayasiñataki kunanaksa amtapki tantachawinxu ukanaka.

**P'iq'tirinaka ajlliña.** Comunidades Campesinas ukaxa p'iq'tirinakapxa ajllipxañapawa kunjamatixa jiski ririchu Consuetudinario ukarjama. Ukhamarusa qillqantayapxañapawa khayasa Registro de Personas Jurídicas tuqiru. Ukampisti ayllunakaxa kuna pankanaksa luraxarakisphawa yaqha jaqinakampi.

**Empresa Comunal.** Comunidades Campesinas sataxa aka Personería Jurídica uñkatt'asisaxa luraxarakisphawa kunaymana lurañanaka mayaru tukt'asa qullqi jakxatt'añanaka ukatha juk'ampi lurawinaka.

**Estatuto.** Ukasti chiqapa lurawinaka qillqata pankawa, ukhamaraki kunasa lurasispha janukasaxa janicha mä ayllunxa ukanaka; ukampirusa kunawrasatixa aka Estatuto sata wasitatha luratäxchi ukjaxa qillqantayañarakiwa.

**Rondas Comunales.** Qillqantatarakisphawa akiri Rondas Comunales sata sutini jupanakana lurañanakapasti ch'axwañanaka t'aqañawa, ukhamaraki ayllutha arxataña, ukampi juk'ampinaka.

**Resoluciones Judiciales.** Decisiones Judiciales sata ukaxa qillqantayañarakiwa, ukasti jutarakisphawa pachpa aylluna ch'axwawinakatha.



# ¿Kuna yatiyawisa utjañapaxa Estatuto Comunal sata sutini chhijlliri qillqatanxa?

1. Aylluna sutipa ukhamaraki kawkhitanakisa.
2. Jawsthapiñataki kamachinaka.
3. Quorum sata sutini tantachawi apasiñapataki.
4. Amuyaña qhawqhanisa waljanisphaxa ukhamata tantachawisa aylluna p'iq't'irinakasa aski uñt'atañapataki.
5. Qhawqhanisa ukhamaraki khitinakasa kunsu lurapxani p'iq't'irinakaxa.
6. Qhawqha jayasa p'iq't'irinakaxa irnaqapxani ukasti janiwa jilãñapakiti paya maratha
7. P'iq't'irinakaxa irnaqasipkasphati, janicha, kunawrasatixa tukuyxapxi qhipatha.



**Las Comunidades Campesinas** ukasti jani paya chuymawa kamachinakapa lurapxaspha jani armt'asisa nayraqataru sartañataki. Munañaparuwa sarraqawiparjama kuna kamachinaksa apst'asipxaspha.

## Iwxt'awi:

Akiri Estatuto sata pankaxa uñtayatañaphawa kunjamakitixa sarawinakapa siwsawinakapa kunanaktixa lurapxi ukhamjamaru; ukasti lura-tãshpawa Constitución Política sata Pirü Chhijlliri Jach'a Kamachirjama.

## Aylluna utjasiri jilata ukhamaraki kullaka, askipuniwa yatiñaxa akiri amuyt'awinaka:

**Asamblea General** ukxa tuqiru jawsthapiñatakixa lurasinapawa kunjamatixa estatuto ukana qillqataparjama; ukhamatha jawsthapispha Perifoneotha arunaqt'asisa, citación uka qillqa taypithsa.

**Quorum:** ukasti saña munarakiwa qhawqha jaqisa munasixa jach'a tantachawi qalltañataki, ukhamatha amtawinakaxa taqitakisa sumañapataki, Sesión Universal sata Jach'a Tantachawi apasiñapatakixa janiwa wakiskiti Quorum ukaxa. Kuna amtanakaru puriñatakixa, mayoriapuniwa munasixa.

Khithinakasa tantachawiru jutapxaspha ukanakaxa Constancia sata taypitha yatiñaxa.

**Mayoría** ukasti saña munarakiwa qhawqhanisa munasixa Asamblea General sata apasiñapataki, ukhamatha amtawinakaxa taqitaki wakisiñapataki.

# ¿Kuna papilanaksa uñstaya-ñajaxa uñt'ayasiñatakixa?

## Wayt'awinaka:

Resolución de reconocimiento sata kupyapa apaqapa certificata, janukasaxa, pachpaki ukasti churatãñapawa khaysa Dirección Regional de Agricultura sata tuqitha.

Registro administrativo sataru qillqantayasisa Constancia. Khitixa churañapaki ukana churatãñapawa aka constancia sataxa. Jani resolución de reconocimiento sata kamachina wakisiri yatiyawinakaxa uñstkchixa, aka constanciana uñstañapa.

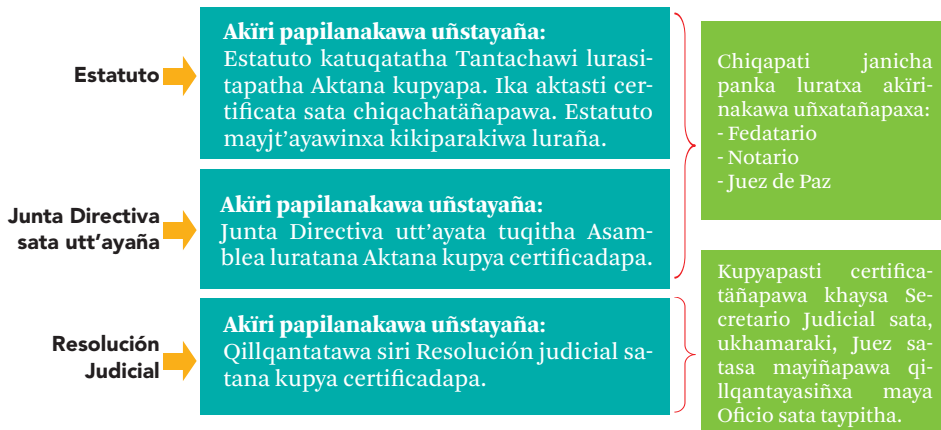
**Maya utatixa jani walt'awinaka utjxatapa layku jani Resolución sata churaña munipana, ¿kunasa lurasiphaxa ?**

Khaysa Dirección Regional Agraria sata jani Resolución de Reconocimiento sata churasña munkchi ukjaxa , walikiskasphawa Constancia de Inscripción Administrativa sataxa.

**IWXASIWI:** Estatuto katuqatatha, nayraqata directiva comunal sata utt'ayata-  
tha, chikt'atawa sarañapa Aktana Copia certificada satapaxa.

# ¿Kuna lurañajasa mayniri wakisiri ririchunakajsa lurawinakajsa qillqantayasiñajatakixa?

Kuntixa mayiña munktana ukhamarjamawa yaqha matyiwinakaxa mayiña:





## ¿Kunasa akta?

Asamblea General tuqina amtawinaka qillqata pankawa. ukhama pachparaki Akta tuqinx a qillqatãñaparak iwa kuna urusasa apasi Asamblea General ukaxa; pachparaki qalltawipa ukhamaraki tukuyawipa.

### Amtapuniñtaw a:

Kunatixa Asamblea General tuqinx a luras iwayki, ukhamaraki, amtasiwayki ukxa Akta sata ukampikipuniwa uñt'aysna.

## ¿Kunanakaniñapasa aktaxa?

Walitxa utjañapawa akirinaka:

- Kuna pachasa, ukhamaraki, kuna urasa apasi Asamblea General ukaxa , pachparaki qalltawi ukhamaraki tukuyawi urasapasa uchañawa.
- Kawkjitansa apasixa Asamblea General sataxa.
- Asamblea General sata jach'a p'iqt'irina phuqata sutipa.
- Kuna amtawinakarusa puritaxa, ukhamaraki, qhawqha ampara luqtawimpisa walt'ayata.
- Akta sata lurawixa P'iqt'irinaka ajlliñatakichi ukjaxa, taqpacha jaqinakana sutipawa qillqatãñapa, ukhamaraki, DNI jakhuwipankama.

## ¿Kunasa Akta Pankaxa?



### AKTA PANKA:

- Jach'a kuwarirnuwa. Ukansti qillqatarakiwa Actas de Sesiones de las Asambleas Generales y de las Juntas Directivas sata.

- Uka kuwarirnuwa AKTA PANKA sata uñxatãñapawa Notario sata tuqitha  
- Yaqhipha ayllunakanxa jani utjchi Notario sata, uñxatayaraksnawa Juez de Paz sata, janukasaxa Juez de Paz Letrado sata tuqiru.

## ¿Kunsa amtañajaxa Akta qillqaña urasaxa?



### Iwxt'awi:

Uñxatasipunitawa Libro sata jakhuwipa kuna urasasa Certificación churata ukhamarakhi khithina autorización sata churatasa uka. Taqi ukanakaxa pachpakñapawa kunjamtixa jiskixa Aktanxa akiri qhipa qillqantayasiwi ukhamarjama.

## ¿Kunasa kamachasphaxa Acta qillqaña pantjasna, janukaxa, kuna qillqantaña armt'sna ukjaxa?

Akta qillqaña pantjasna ukjaxa, amtawinakaxa qillqantatäsphawa kunawrasatixa maya kutimpi llawirasxaspha ukja; ukhamatha khittitixa p'iqtkäna Asamblea sata pachparaki khittisa qillqäna Akta sata maya kutinxä uka pachpanakakñapawa.

Maya kutina Asamblea ukaru yaqhanaka jutapxchina ukjaxa, walikiskaniwa niyasa khittitixa p'iqtkäna ukapiniñapawa.

Aylluna uraqinakapa tuqithitixa uka Aktana pantjatächi, januka, armjatächi ukaxa, taqini uka asambleankiri jaqinakawa wasitatha phirmantapxänapa askichasinxa.

## ¿Khithisa Asamblea General sata Jach'a Tantachawi amtañapaxa?



Asamblea General sata apirixa ukhamaraki jawsthapirixa Directiva Comunal satana Presidentepawa. Jupatixa jani ukanki ukjaxa, Vicepresidente satawa aparakispha, kunjamtixa kamachinakaxa jiski ukhamarjama.

Comité electoral sata P'iqt'iri Ajlliñataki Utt'ayata jaqinakasa asamblea sata tantachawirusa jaqinaka jawsthapipxarakisphawa Reglamento de la Ley General de Comunidades Campesinas sata Kamachina 79 Aruparjama.

### ¿Kunasa Asamblea General sata Aylluna Jach'a Tantachasiwipaxa?

Asamblea General sata Aylluna Jach'a Tantachawipa taqitha sinti munañaniwa ayllu apnaqañatakixa. Taqpachani Padrón de Comuneros sataru qillqantata aylluninakawa uka taypinkixa. Kuna amtanakaru puriñatakixa, aylluwa kunjamsa amtañapaxa, Estatuto sata kamachipa phuqañarjama.

## ¿Kunjamsa Aylluna Jacha Tantachasiwipaxa chiqapa apasisphaxa walja jaqiniñapataki, quorúm ukaniñapatakixa?

Asamblea general satana amtanakapa qillqantayañipanxa, jawsthapiwimpi quórum ukampi chiqapa uñacht'ayañatakixa, constancia sataniñapawa, ukanakasti declaración jurada sata chiqapachata qillqawa.

Constancia original satawa uñstayañaxa. Constancia churinina (presidentena) documento de identidad sata papilani, kawkinsa utjasi ukani, ukhamaraki uka phirmapaxa notariona, januka, juez de paz satansa, juez de paz letrado santansa chiqapawa satañapawa.

**Jawsthapiwina constanciapa**



**Wayt'awinaka:**  
 Jawsthapiwixa kunjamtixa jiskixa estatuto sata ukarjama uñtayañawa, Comunidad Campesina sata tuqina utjirinakaxa yatiyatapxarakiñapawa jawsthapiwithsa, ukhamaraki, kunathsa aruskipatani uka tuqinakatha.

**Quorum sata-nakunstanciapa**



**Wayt'awinaka:**  
 Qhawqhanisa markachirinakaxa Asamblea General sata tuqina mathapirjama uñt'ataxa; ukhamaraki, qillqaña qalltañataki, pachparaki "Padron de Comuneros" sata Pankarjama sutinakapaxa uñakipaña.

**JAWSTHAPIÑA YATIÑATAKI:**  
 Kunawrasatixa Estatuto de una Comunidad Campesina sata ukanxa jawsthapiñaxa qillqatächi Diario taypitha qhastyañatak ukjaxa, Comunidad Campesina sataxa akirinakatawta luraspha:

Notariona uñt'ata aviso sata yatiyawixi qillqata, janukaxa, arsuta yatiyawixi utjaskapuniwa sata.

CONSTANCIA taypitha ukhamäskapuniwa sasa phirmata, khittitixa phirmañapäkixa ukana.



### ¿Kunajama kankañanisa constanciaxa?

Constancianakaxa uñstayatãñapawa pachpa original sata, ukhamaraki, churirina sutipani, Documento de Identidad ikani, kawkinsa phirmixa utji ukani.

Comunidad sata munañapathxa kawkiri jaqisa qillqantayankani ukana phirmapaxa uñxatatãñapawa Oficina Registral satana Fedatario jaqina, janukasaxa Notario sata, ukhamaraki, jani utjkchi ukaxa, Juez de PAZ ukasa.

## ¿Khithinakäsphasa Constancia qillqata churirinakaxa mä procesos electorales sata ajlliwinxaxa?

Kunawrasatixa machaqa directiva comunal sata utt'ayatãxi ajlliwitaypithxa, ukjasti jawsthapiwi tuqitha Constancia, ukhamaraki, quórum sata tuqitha Constancia ukanakawa utjañapa. Ukanakasti churatarakisphawa Directiva Comunal, janukasaxa, Presidente de comité electoral sata taypitha.



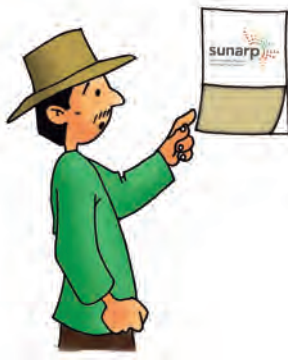
## ¿Kamachasphasa Jach'a Tanchawi jani urasaparu, jani reglamento de la Ley de Comunidades Campesinas sata kamachirjama apasispha ukjaxa?

Ukhamächi ukjaxa jawsthapiwixaxa apasiskasphawa, jani armt'asisa qillqantãña Constancia de Convocatoria sata tuqiru kunathsa jani apaski jawsthapiwixaxa jach'a kamachinxaxa wakt'ayatarjama.

## ¿Kunasa wakisisphaxa jani Presidente Comunal uka p'iqt'iri mayku jani Asamblea sata Tantachawiru jaqinaka jawsthapiña munkaspha ukjaxa?

Jani directiva comunal satana presidentepaxa Jawsthapiyawí luraña munkani ukjaxa, janukaxa, jani estatutorjama ukja lurkani ukjaxa, comunidad jak'ankiri juez de paz sata Jucha T'aqiri Tatawa Jawsthapiyasphaxa, ukaxa chiqapawa askisikiwa sasa.

## ¿Khawkha marataki Ayllunakana Directiva Comunal sata P'iqt'irinakaxa utt'ayatasa?



Utt'ayatäsphawa kunjamtixa kamachinakanxa qillqata ukhamarjama, ukatha jiljxaspha ukjaxa, Presidentexa yaqha Directiva utt'ayañatakikiwa jawsthapiyawí lurxasphaxa.

## ¿Kunawrasasa Directiva Comunal sata Ayllunakana P'iqt'irinakapaxa lurañanakapa qalltaspha?

Kuna urutixa ajllitäxani ukjathpacha directiva comunal sata p'iqt'irinakaxa irnaqawipxa utxatasipxañapaxa; januka estatutosa Asambleaa kamschi ukhamarjamasá irnaqaña qallqatapxakisphawa. Ajlliña lurasiwixa janiwa ajlliña uru nayräñapäkiti.

## ¿Kunsa lurañaxa Junta Directiva sata machaqa P'iqt'irinaka ajlliñataki, ukhamaraki, Sunarp uka tuqiru qillqantayañatakisa?



Urasaparuwa yatiyaña markachirinaku, ukhamaraki, Estatuto sata wayt'awinaka munaski ukanakarjama.

Comunidades Campesinas sata urasaparuwa machaqa Junta Directiva sata utt'ayapxañapa, kunatixa jupanakawa markachirinakathxa arxatapi khaysa Estado tuqina, ukhamaraki, institución satanakana.

Machaqa Junta Directiva sata utt'ayañatakixa akiri amuyt'awinakwa amtañasaxa:

¿Kunsa lurañaxa Junta Directiva sata AJLLIÑATAKIXA?



- Mistsuri Presidente de la Comunidad Campesina sata ukawa jawsthapiñapa tantachawiru machaqa Junta Directiva sata ajlliñataki.
- Ukhamaraki Asamblea General sata tuqiruxa jawsthapirakisphawa Presidente de la junta directiva sata mayni yanapt'irinakapa, Estatutorjama.
- Asamblea General ukana mathapirinakaxa taqpachaniwa qillqantatañapa Padrón Comunal sata tuqiru.
- Tantachawiru jawsthapiwisti apasiñaparakiwa kunjamtixa jiski Estatuto sata ukarjama, ukhamatha taqpacha markachirinakaxa urasaparu yatipxañapataki.
- Niyakitixa machaqa Junta Directiva sata utt'ayataxchi ukatxa, kunjamasa ajlliwixa apasiwayi taqi ukanakaxa qillqantatañapawa asamblea general satana Aktaparu, Aylluna Libro de Actas satapa tuqiru.

### Iwxt'awi:

Niyakitixa tukuyatäxchi machaqa Junta Directiva sata ajlliwixa , mistsuri p'iqt'irixa taqpacha papilanakwa ajlliwu tuqitha churawxañapa machaqa Junta Directiva sataru, ukhamatha qillqantayañataki Registros Públicos sata tuqiru.

## ¿Kuna papilanaksa uñast'ayañaxa machaqa Junta Directiva qillqantayañatakixa?

### Akiri papilanakawa uñast'ayaña:

- a) Qillqantayasiñataki Solicitud sata Mayisiwi, SUNARP satana churata Formulario sata ukarjama.
- b) Kawkiri jaqisa solicitud sata uñacht'ayi ukana Documento Nacional de Identidad (DNI) sata aliqa kupyapa
- c) Machaqa Junta Directiva Ajlliwi tuqitha Akta. Uka aktana kupyapa apaqatapasti, khaysa Notarionsa, Juez de Paz satansa, janukasaxa, khaysa Zona Registral de la Sunarp satana fedatario sata utt'ayatawa “chiqapawa” sañapa.
- d) Mistsuri Junta Directivana Presidentepana churata ajlliñataki Asamblea jawsthapiwi tuqitha maya Constancia.
- e) Mistsuri Junta Directivana Presidentepana churata, ajlliñataki Asamblea apasiñapataki Quórum tuqitha Constancia.

### Iwxt'awi:

“Asamblea Universal” sata apaschi, ukhamaraki, taqpacha markachirinaka Padron Comunal sata ukaru qillqantatanaka ukankchina ukjaxa, janiwa munaskiti uñast'ayañaxa kunjamsa jawsthapiwixa apasina ukaxa. Janukasasti Quorum sata mayaki uñast'ayaña; akampisti saña muntanwa qhawqhahnisa munasixa Asamblea General sata qalltañapatakixa.

Uka Jach'a Tantachasiwina Aktaparu qillqantatañapawa taqpacha “markachirinakawa iyaw saxpána aka Asamblea Universal apasiñapataki, ukhamaraki, machaqa Junta Directiva ajlliñataki” sasa.





# ¿Kunasa kamachasphaxa Junta Directivana jani marapäxi ukjaxa?

Kunawrasatixa Junta Directivana jani marapächichi ukjaxa, iwxsirakiwa akiri amuyt'awinaka:

Junta Directiva sata ukanakaxa p'iqt'apxañapawa qhawqha jayatakisa ajllitaxa ukhamarjama. Ukhamarusa, Aylluna Jach'a Tantachasiwipa janiwa awispa-xa urasaparu p'iqt'irinaka ajllipkarisphati; ukhamatha, kamachirjama, jani p'iqt'iriniwa aylluxa uñjasispha.

Ukhamipansti, aka lurawinakawa churasispha:

**Estatutoxa irnaqawipaxa sarantaskakphana sasphawa.**



Aylluna Estatutopatixa ukhama Junta Directivana irnaqañapa tukuyxipana, ukatha qhipatha irnaqaskakphana sasphaxa, p'iqt'irinakaxa marapãasphasa ukhama kikipwa ayllxa irpasipkakiñapa taqikuna am-tawinakapana.

Iwxt'awi:  
Ukhamipanwa Estatutoruxa ukhama chiñakanaxa Junta Directivaxa irnaqaskakphana sañapawa.

**Estatuto JANIWA irnaqawipaxa sarantaxaphati sasphawa.**



Aylluna Estatutopatixa "Junta Directivaxa qhawqhataki utt'ayataki ukjakiwa irnaqañapaxa" jischixa, marapa tukuyipansti, machaqa p'iqt'irinaka ajllinatakikiwa maya Tantachawiru comuneronaka jawsthiyañapa.



### Aski wakisiri:

Comunidad Campesina sata Ayllunakana Autonomia sata munañaparu aruskipapxañapa yatisaxa:

- Estatuto jiski ukana pisiparuki Junta Directivaxa utt'ayasiskakisphawa. Ukxa janiwa khitisa "janiwa waliti" jiskasphati
- Estatuto sata ukanxa lurasirakisphawa yaqha cargos sata aka Junta Directiva taypina. Uka cargona sutinakapsa munañaparuwa amtapxaspha.

# ¿Kunasa luraña machaqa Junta Directiva jani urasaparu Registros Públicos sataru qillqantatäki ukjaxa?

Jawsthapiyasiniwa machaqa ASAMBLEA GENERAL DE RECONOCIMIENTO (AGR).

Aka Asamblea sata qillqantayawixa maya, janukaxa, paya periodo ayllu apnaqawi uñt'añatakiwa, kunatixa, jani Registro sataru qillqantayasitapatha.

Asamblea General de Reconocimiento sata qillqantayañatakixa, Registrador sata Qillqantiri Tatasti mayirakiniwa Acta de Asamblea de Reconocimiento satana CHIQAPAWA sata kupyapaqatapa. Ukasti khayasa Oficina Registral satana Fedatario satapana, janukasaxa, notario satana phirmxatatäñapawa. Jani ukanaka utjipansti, Juez de Paz, janukasaxa, Juez de Paz Letrado ukasa uñxata-saxa phirmxatarakisphawa.

## Papilanaka, ukhamaraki, wayt'awinaka:

- Qillqantayasiñataki mayiwi qillqa. Ukasti Sunarp satana churata formularioparu qillqatäñapawa.
- Aka Asamblea satxa jawsayiwa qhipa P'iqt'iri, janukasaxa, jupjama jani qillqantata yapapirinakapa.
- Chikäñapawa Jawsthapiyawu Constancia, ukhamaraki, Tantachawu apasiñapataki Quórum satana constanciapa. Ukanakasti, mist-suri Junta Directivana Presidentepana churatañapawa.



- Uñt'ayiri Tantachawina Aktapanxa, utjañapawa akirinika: (a) Pasiri jani qillqantayata Junta Directivanakana uñt'aña tuqitha amtawi, (b) Uka jani qillqantayata junta directivanaka kuna maranakasa irnaqapxäna uka.

## Amtapuniñasawa:

- Maya, janukaxa, paya periodo Junta Directivasa uñt'asiskaspwa tantachasiwi taypithxa.
- Nart'iri tantachawina papilanakapa janisa "chiqapawa" sata kupyanipha, ukaxa janjawa wakiskapuniti.
- Aylluwa notarioths Fedatarioths Uñt'ayawu Aktxa tuqithxa "chiqapawa" siri phirmxatata certificado mayini.
- Janisa Aylluna Estatutopaxa qillqantatäphana, Junta directivaxa chaninchatakis-kaniwa, ukhamarusa, qillqantayasiskakisphawa.

## ¿Kawkirinakasa chaninchawina reglas especiales sata chiqapa siqinakapaxa?

1. Janisa Aylluna Estatutopaxa qillqantatäphana, apasiskakiniwa ajllita Junta Directiva chaninchayañasa qillqantayañasa.
2. Aylluna Estatutopa jani qhawqha jayatakisa, kunjamatha chhaqtayaña, aylluna yänakapaxa uka tuqitha jani kuna sipana, ukaxa askiskaniwa, janiwa Estadona utanakapaxa kut'ayankasphati.
3. Yaqha ayllutixa kikipa sutinichixa, uka kikipa sutimpi qillqantayasiskakishpawa. Ukatakisti, kawkinkisa aka aylluxa ukakiwa sumpacha sañaxa.
4. Junta directiva p'it'irinakaxa maya kutikwa kutxatasphaxa; janiwa paya kutxa kutxatasphati, kuna cargorüphasa, qhawqha jayäphasa periodopasa.
5. Directiva comunal satana p'iq't'irinakapa utt'ayañatakixa maya listatakisa utjakishpawa ajlliwinxä. Ukaxa askisikiwa. Janiwa khitisa janiwa askikiti jiskaniti.
6. Chika pacharutixa p'iq't'irinakaxa jaqsutäni, jani irnaqaña munxani ukjaxa, asamblea tantachawitha jank'akiwa lantinakapa utt'ayxañapa uka periodo sata pacha t'aqa tukuyañkama. Ukatakixa janiwa comité electoral sataxa wakiskiti. Ukatakisti, Aktana copia certificada satapawa uñachayaña, jaytamukxiwa, jaqsutawa, sasa.
7. Munañapampi jaytamukki ukjaxa, jani munirina kartapawa uñachayaña, uka carta de renuncia satasti aylluna katuqata constanciampi chika original satäñapawa, notarionsa phirmxatata, janukaxa oficina registral santsa phirmxatata.



# REGISTRO DE PREDIOS UKA URAQI TUQITHA QILL- QA CHINURU QILLOANTA- YASIÑATAKI THAKINAKA

**C**omunidades Campesinas sata Aylluna uraqipa tuqithxa, Corte Interamericana de Derechos Humanos sata ukanxa siwa: pueblos indígenas sata nayrathpacha ayllunakaxa taqpacha uraqi, ukhamaraki, recursos naturales sata yänakapa nayra achachilanakapathpacha irnaqapki ukawa “territorio” sata Uraqipaxa. Uka uraqinakapasti utanakapa, yaqha kunaymana, achachilanakappachatha, sarayasiwinaka luraña uraqinakapampi ukawa “aylluna uraqipa” sataxa.

Ley 24657-Ley de Deslinde y Titulación de Territorio de las Comunidades Campesinas sata Kamachina 2 Arupansti, aylluna uraqinakapaxa achachilanakapathpacha apnaqata uraqinakawa. Ukhamaraki, alata uraqinakapasa ayllunkarakiwa; Reforma Agraria satana churata uraqinakapasa uraqipa satawa. Kuna ch’alla ch’alla uraqisa, qala qala, ch’api ch’api uraqisa uraqipächi ukaxa uraqiparakiwa.

Ukhamaraki , Ley 26505 sata Kamachina 2 Arupanxa, saskarakiwa: “tierras” sata uraqixa “yapuchañataki uywañataki” satawa. Uka kikipa Kamachina 10 Arupawaa aylluna chillqtañapatha arusi, ukasti Ley 26505 sata Kamachina sawiparjama, aylluna sarayasiwiparjama luratñapawa.

Pachparaki uka Kamachina 11 Arupanxa, siwa: ayllu uraqinaka chaninchañatakisa, arintañatakisa, mayt’añatakisa, kuna lurañatakisa, 2/3 uktha jila wutumpiwa ukanakaxa amtaasiñapaxa, maya asamblea taypitha, taqi comuneronaka jakt’asina.

Jichhasti, akiri thakinaka uñt’añani. Ukasti comunidades campesinas sata ayllunakana lurawinakapsa wakisiri ririchunakapsa Registro de Predios sataru qillqantañataki irptañatakiwa.

# ¿Kawkinsa Comunidades Campesinas sata Ayllunakana uraqipaxa jupankiwa sasa suma uñt'ataxa?

Constitución Política del Perú sata Jach'a Kamachitakisa, ukhamaraki, Estadona uñt'ata Tratados Internacionales satatakisa, Comunidades Campesinas sata Ayllunakasa mayachata jaqjama uñt'atawa. Ukatha, uraqipa suma jark'asinañatakixa, Registros Públicos ukaru qillqantatãñapawa. Aka qillqantayasiwisti INMATRICULACION SATAWA.



## **Amtasipunma:**

Registros Públicos sata Utaxa janiwa kuna Título qillqsa churkiti, janukasti, yanapiwa uraqipapuniskiwa sasa, ukaxa derechopawa sasa, uka tuqithxa wali qhastayaraki.

## **Iwxt'awi:**

Uraqinakasa jivasankapuniwa, wakisirisawa, sasa qillqantayañatakixa, nayraqatxa persona jurídica satjama Registros Públicos ukaruwa ayllusxa qillqantayañasaxa.

# ¿Kuna jani walt'awinakasa utjixa Comunidades Campesinas sata Ayllunakana uraqipa tuqithxa?

Akiri jani walt'awinakawa utjixa:



Aylluna uraqipa tuqitha titulotha.

Aylluna uraqipatha yaqha uraqinakaru t'aaqaña, yaqhaqtayaña.

Aylluna qurpanakapa jani uñt'aña.

Aylluna uraqiparu qurpatha yaqha ayllunakana mantanitapatha, januka, yaqha aylluna uraqiparu pasantañatha; janukasaxa, concesiones mineras, concesiones para hidroeléctricas, uma chakaqawi, Áreas Naturales Protegidas sata, ukanaka aylluna uraqixaru uchasitapatha jani walt'awi utjarakisphawa.

Jani sumata mantaña aylluna uraqinakaparu, janukasaxa, katxatasisina mayniru jaqi chiqapa kankañani aljaña.

# ¿Kuna amtawinakampisa Comunidades Campesinas sata Ayllunakana uraqipa Registros Públicos uka tuqiru qillqantayapxañapa?

Aylluna uraqinakapa, ukhamaraki, qurpanaka taqina suma uñt'atãñapataki amtatawa. Aka uraqixa aka ayllunkiwa sasa taqina jaqina yatitãñapatakiwa.



## ¿Kunanakathsa wali askixa Sunarp tuqiru ayllunakana uraqipa qillqantayañaxa?

- ✓ Aylluna uraqipa aka tuqinakatha sumpacha arxati:
  - 1) Uraqiniñatha.
  - 2) Yapu uraqinakatha, uywa anara uraqinakatha, uma phujunakatha, nayra achachilana luratanakapa uñañataki turismo lurawinakatha, juk'ampinakatha.
  - 3) Suma jakañataki. Kunataki munapxchi ukataki yapu lurañatha, uywa uywañatha, servicios turísticos sataniñatha, juk'ampinakatha
  - 4) Amparapankiwa kuna lurañasa: uraqi aljañatha, uraqi mayt'añatha, uraqi apnaqañatha.
- ✓ “Aka uraqinakaxa nanakankiwa” sañatakiwa, ukatha ukhamwa yaqha jaqinakaxa uñt'apxañapaxa.
- ✓ “Aka aylluna uraqipaxa tituloniwa, ukhamarusa, qillqantatawa” sasa yaqha jaqinakaru yatiyañatakiwa.

## ¿Kawkirusa sarañaxa Comunidades Campesinas sata Ayllunakana uraqinakapaxa qillqantayañatakixa?

Khaya oficinaruwa utanwa ayllujxa qillqantayasijaxa.



Uraqijxa qillqantayasirikthwa akiriru:

- ✓ Ayllunakana uraqinakapa jak'ana utjiri oficina registral sata utaru.
- ✓ Maya aylluxa paya oficina registral satana katupankchi ukjaxa, kawikirina uñt'atächi uka oficinaru qillqantatäñapawa.

## ¿Kunsa amuytanxa inmatriculación sata qillqantayasiwi tuqithxa?

Kunawrasatixa nayraqata qillqantayastana Registros Públicos uka tuqiru, ukawa **inmatriculación** sata **qillqantayasiwix**. Aka qillqantayasiwimpiwa aylluna uraqinakapa uñt'añatãñapatakixa, Partida Registral satata llawirasiraki.

## ¿Kuna papilanaksa uñacht'ayañajaxa Comunidad Campesina sata Ayllujana inmatriculación satapa qillqantayasiñataki?

Akiri papilanakwa uñacht'ayañajaxa:

- Dirección Regional Agrariana Título churata, maya resolución taypitha.
- Memoria descriptiva sata Uraqitha Jamuqawini plano sata uraqi tuqitha sich'suta. Ukasti ukataki sata autoridad satana churata, uñxatata, ukhamãñapawa. Uka plano sata sich'surtanwa kawkirisa aylluna jichha uraqipaxa, kawkirisa mayt'ataxa, kawkiri uraqisa jark'ataxa uka tuqinakathxa utjañapaxa.



## ¿Kunathsa Área de Catastro sata utaxa arsunixa, kunawrasatixa inmatriculación sata qillqantayasiwi maytana ukjaxa?

Oficina Registral satana Área de Catastro sata utapaxa arsuniwa maya informe yatiyawí churañataki. Uka informenwa sanixa waliskiti, janukaxa, jani walt'awinakacha yaqha qillqantata aylluna uraqinakapampi utji uka tuqitha.



## ¿Kuna requisito sata wakisirina- nakasa munasixa inmatriculación sata aylluna uraqipa qillqantaya- ña mayiñatakixa?

AYLLUNAKANA URAIPIA	REFORMA AGRA- RIANA AYLLUNAKA- RU KUTIYXATA URAIPIA	DERECHO CIVIL SATJA- MARU AYLLUNA ALATA URAIPIA
a) Qurpanakapa tuqitha Akta.	a) Título de propiedad sata papila.	a) Phisqa mara jani pantjtata apnaqaña instrumentos públicos sata, januka, titulo lantinakana utjatapa.
b) Aylluna Plano sata Sich'sutapa.	b) Red Geodésica Nacional sataru waykatata uraiqinakana plano Georeferencial sata sich'sutapa.	b) Plano sata Sich'sutapa.
c) Memoria descriptiva sata Uraqituqitha Jamuqawi.	c) Memoria descriptiva sata Uraqituqitha Jamuqawisti phirmatañapawa Registro de predios satana uñakipiripana; ukatha Direccion Regional de Agricultura satana uñxatatarakiñapawa.	c) Memoria descriptiva sata Uraqituqitha Jamuqawi

### YAQHA WAYT'AWINAKA

#### Zonas catastradas satankiri qullu pampa uraiqinaka

a) Información catastral sata yatiyawu tuqitha certificado sata palila.

#### Predios rurales en zonas no catastradas Jani Zonas catastradas satankiri qullu pampa uraiqinaka

a) Wakiyata autoridad maykuna churata Certificado negativo sata "janiwa uka chiqankkiti uka uraiqixa" siri papila.

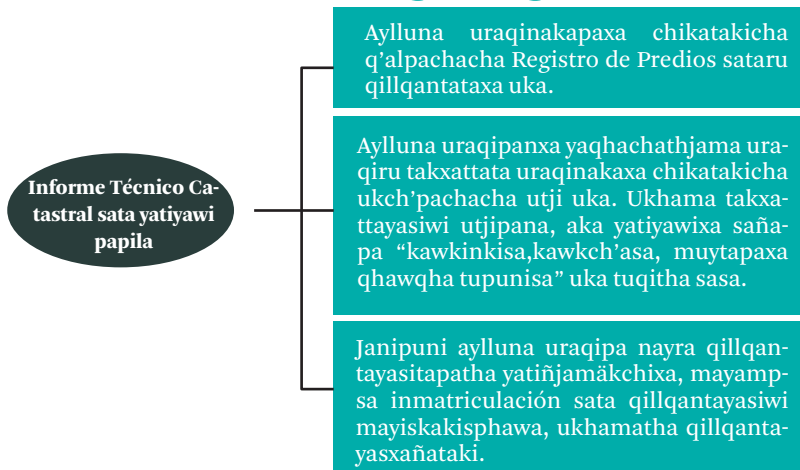
b) Uraqina muytapana sichs'utapa.

c) Memoria descriptiva sata Uraqituqitha Jamuqawi.

## ¿Kunasa Catastro sata sutinixa?

Uraqina Registro satapa, catálogo satapa, inventario satapawa. Ukanwa kunjama uraqixa uka tuqithxa suma jamuqasirakixa maya plano taypitha.

## ¿Kunanakanisa Informe de Catastro sata yatiyawixa?



**Uñxatawi:** Planompi Jamuqawi Memoriampi jani chikpurthapchixa, Plana yatiyawipaxa jilpacha ch'amanixa qillqantayasiwitakixa. Ukaxa yaqhanakampsa yanapt'araksnawa.

## ¿Kunawrasasa utjixa incompatibilidad de títulos sata sutinixa?

Incompatibilidad sataxa utjasphawa kunawrasatixa paya título utjki ukja. Ukjama paya utjipansti jani walt'awiruwa pursnaxa.

Incompatibilidad sataxa utjarakisphawa kunawrasatixa independización sata t'aaqawina, ayllu uraqi mayjt'ayawina, januka, yaqha kikipa mayiwi utjawina utjki ukja.

Uka uñjasasti Registrador sata Qillqantiri tataxa mayiñapawa informe técnico de catastro uka. Ukasti kuna jani walt'awinakaxa utjiti janicha uka yatiñatakawa, uraqinakaxa takxattasichajanicha ukanakatha yatiñataki.



Informe técnico de catastro ukatxa akaxa jani wali takxatasitawa sanixa, paya chiqaru puriniri tituloxa CHHAQTAYASXPAXA sasiniwa.

## ¿Kunasa lurañaxa kunapachatixa payiri título acht'ayasi, ukatha, jani informe de catastro sata yatiyawinaka uñxatasaxa, nayriri título katuqasi ukjaxa?

Ukhamipansti, RECONSIDERACIÓN sata MAYAMPI UÑXATT'AWI satawa, Oficina de Trámite Documentario sata taypitha, mayiñaxa. Uka utasti Registrador sata Qillqantiriruwaxa yatiyxani. Jupasti (10) tunka uruthakwa walt'ayañapaxa, janukaxa, juchanchatawa uñjasisphaxa. Ukatakisti Registrador tataxa, informe técnico de catastro sata papilwa mayiñapaxa.



Ukhama taqikuna jani walt'awi askichasxipana, Registrador sata Qillqantiri taxa mayakiraki qillqantxarakini “akaxa wasitatha katuqatäxiwa” sasa.

## ¿Kunjama superposición sata uraqinaka takxattasitanakasa utjixa Aylluna uraqipanxa?

- **Superposición total sata q'alpacha aylluna uraqipa chhaqtayaña munatapa.** Ukatsi mä aylluna uraqipaxa yaqha aylluna uraqipa manqhankchi ukja, janukasasti, Area Natural Protegida sata kikiparaki concesión sata uka taypinkki ukja.
- **Superposición parcial sata chikata aylluna uraqipa chhaqtayaña munatapa.** Ukatsi mä aylluna chikata uraqipaxa yaqha aylluna uraqipa manqhankchi ukja, janukasasti, Area Natural Protegida sata kikiparaki concesión sata ukampi chikata uraqinakapa taypinkki ukja.

## ¿Kunawrasasa utjixa duplicidad de partidas sata payachasita papilaxa?



**DUPLICIDAD** sata PAYACHASITA utjiwa akanakana:

- Kunawrasatixa mä uraqitakiki llawirasi walja Partida registral sata..

- Kunawrasatixa uraqinakaxa partidas registrales satana superposición total / parcial sata q'alpacha / chikataki takxattasiwi utji ukja.

¿Kamachasphasa mä uraqixa chikatapa yaqha qillqantata uraqinkaspha ukjaxa?



Janiwa qillqantayataxasphati uka yaqha uraqinakaxa. Kawkch'atixa yaqha uraqiru jani mantanitäki ukakiwa qillqantayatäsphaxa.

Kunawrasatixa paypacha uraqi qillqantataxchi ukjaxa, mayitäsphawa qhiparu qillqantata uraqi llawt'ayaña.

## ¿Kunjamsa chaninchasixa actos de disposición satampi gravamen satampixa aylluna uraqipa tuqithxa?

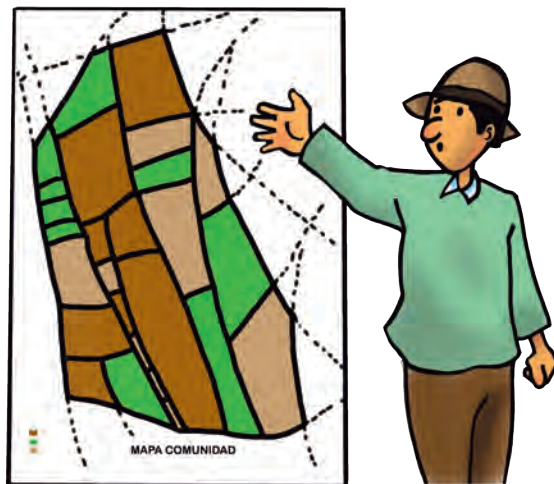
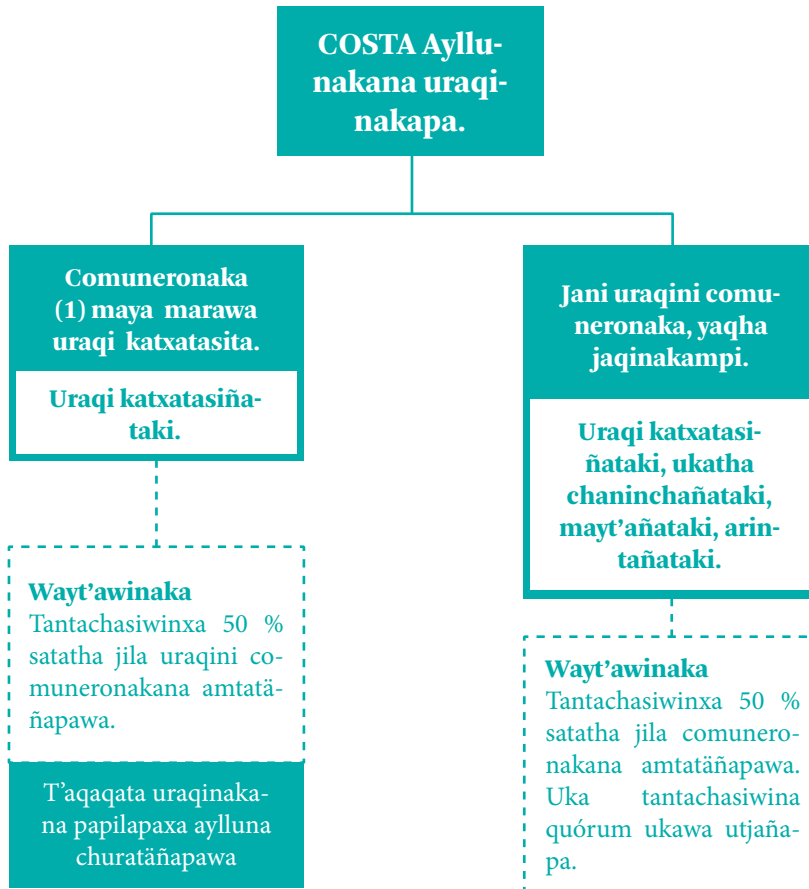
**SIERRA** qullu patxa aylluna uraqinakapatha

- Luraña
- Qullqichaña
- Arintaña
- Mayt'aña
- Yaqhanakampiaka

**Mayiwinaka:**

Asamblea General ukanamawinaka katuqañatakixa, 2/3 comuneronaka thänapawa.

Quórum sata jakt'añatakixa, Registro de Personas Jurídicas sataru wali uñt'atänapawa, notario satansa phirmantata declaración jurada sata taypitha. Uka phirmantawinsti, costa sata q'uli, yunkankicha, pata pampankicha, ch'umi manqhankicha ukanakxatxa qillqantatarakñapawa.



Ukhamipansti, aylluna p'iq't'irinakapa uñt'ayañatakixa, munañanipxiwa nayraqata sartapana arupa lurañatakixa, ukhamatha qillqantayasiwixa saran-taskakisphawa Registro de Personas Jurídicas satana arupa phuqasa.

Quórum sata jakt'añatakixa, Registro de Personas Jurídicas sataru wali uñt'atäñapawa, notarionsa, Juez de Paz satansa, januka, Juez de Paz Letrado satansa phirmantata declaración jurada sata taypitha. Uka phirmantawinsti, costa sata q'uli, yunkankicha, pata pampankicha, ch'umi manqhankicha ukanakxatxa qillqantatarakiñapawa.

Estatuto sata uñtt'asaxa, poder sata ch'amasa directiva comunal satana mayni p'iq't'iriparusa, yaqha jaqirusa churasirakisphawa aylluna uraqipa kamachañatakisa.

Estatuto sata uñtt'asaxa, poder sata ch'amasa directiva comunal satana mayni p'iq't'iriparusa, yaqha jaqirusa churasirakisphawa aylluna uraqipa kamachañatakisa. Ukasti Aylluna estatutoparjamapuniwa uñjaña.

## ¿Kunanakasa munasixa aka Comunidades Campesinas satana urqinakapa parcelación sata t'aqasiñaxa lurañatakixa?

### Aylluna pampa uraqipa t'aqanuqjasxañataki

#### Wayt'awinaka

Registro de Predios ukaruwa aylluna Uraqinakaxa wakisiripjama qillqantatäñapaxa.

Descripción de la parcelación sata t'aqata uraqinakana jamuqawipa uñachayaña.

Aylluxa Asamblea General sata Jach'a Tantachasiwi taypithwa t'aqanuqgasxañani sasaxa ayllu jaqinakaxa amtxapxañapa. Ukatakisti 2/3 t'aqa comunero sata chaninchata jaqinakawa wutumpi jaquntapxañapa. Ukhama t'aqanuqjasxañatakixa, p'iq't'irinakawa utt'ayasñañapa poder sata ch'ama churañataki

Catastro tuqitha yatiyawitha certificadona copia apataqapa, Catastro aptata uka chiqana certificado negativo satapa, plano sich'sutani, verificador satana phirmantata memoria descriptiva satampi.



## ¿Kunjamsa chaninchasixa aka transferencia de cuotas ideales ukaxa Ayllunakana Uraqi-pa tuqithxa?

Cuotas ideales (porcentajes o acciones) satampiki alata-aljatatha Titulo utjipaxa, qillqantayatasphawa Registro de Predios uka tuqiruru.

Cuotas ideales (porcentajes o acciones) satampiki alata-aljatatha taypithi jani kunasa walt'ayaskanixa, independización sata t'acaqayawikiwa lurañaxa wakisispha. Registrador Público sata Qillqantiritixa jani kamacht'aña puyrxanixa,



Cuotas ideales ukacha, yaqha kikipa uraqimpi turkañatakicha uka jani yatiña puyrisaxa, qhananchiri escritura pública mayini kawkich'a uraqisa t'acaqasini uka tuqitha.



Constitución política satana 89 Aruparjama, Ley General de Comunidades Campesinas satana 7 Aruparjamaxa ayllunakaxa kunti uraqipampi luraña munki ukwa lurapxaspha. Ukhamïpansti, aka pankana 39 laphipana ucht'ata wayt'awinakakiwa mayisxani.

## ¿Kuna pachansa wakisisphaxa tolerancia catastral sata luraña?

Janitixa uraqina chaninapakampi Registro de Predios sataru mantiri uraqina titulopampixa ukhampura yatiyawinini, ukjakiwa, Directiva N° 01-2008/SNCP/CNC sata Kamachina rangos de tolerancias catastrales sata aytatapaxa apnaqasini.

PAMPA URAQI	
Hectárea	Tolerancia sata (%)
1 jakhutha pisi	7.5
1 jakhutha 5 jakhumaka	6.3
5 jakhutha jila	3.0

Uraqi qillqantatäxañaxa, aylluna uraqipjama uñt'ayañatakixa planompi tituloMPIWA uñachayatãñapa.

## ¿Kawkiri kamachinakasa utjixa procedimiento registral sata lurañatakixa?

### 1. Qillqantayaña pachana prórroga automática sata ukhamaki jiyt'ayasiritapa.



Aylluna wakisiripsa lurawipsa qillqantayañataki, Registro de Predios sataru, januka, mayiwinxa, Registro de Personas Jurídicas sataru qillqantayañatixa jani payllatipana jani katuqatakchi ukjaxa, (50) phisqa tunka urumpi yapxatasisphaxa uka papilana askichasa uñachayañatakixa.

### 2. Jani plano sich'sutanipana yaqhachata ayllu uraqinakana titulonakapa chhaqtayaña

Tacha sata chhaqtayawi mayiwinxa, Registrador sata Qillqantiri tataxa (03) mayitapa urutha kimsa uruthwa aka yaqhachiri tituloxa “janiwa askikiti, chhaqtphana” sasaxa sani. Ukatha, (03) kimsa urukwa khitina recurso de apelación sata mayiñapatakixa suyasinixi. Mayiritixa Registrador satampixa jani walt'ayaskanixa, jupa mantantiriparuwa yatinyaña.



# AKTANA, CONSTANCIANA, ESTATUTONA MODELO- NAKAPA

- FORMATO 1.** Junta Directiva utt'ayañataki Asamblea General sata Aylluna Jach'a Tantachasiwipana Aktapa.
- FORMATO 2.** Junta Directiva utt'ayañataki Tantachasiwiru Jawsthapiyawı tuqıtha qillqatana constanciapa.
- FORMATO 3.** Junta Directiva utt'ayañataki Tantachasiwiru Jawsthapiyawı tuqıtha arumpi satana constanciapa.
- FORMATO 4.** Junta Directiva utt'ayañataki Tantachasiwina quórum sata constanciapa.
- FORMATO 5.** Uñt'ayasiñataki Aylluna Jach'a Tantachasiwina aktapa.
- FORMATO 6.** Estatuto katuqañataki, Junta Directiva utt'ayañataki Tantachawina Aktapa.
- FORMATO 7.** Estatutona modelopa.

## FORMATO 1

**JUNTA DIRECTIVA UTT'AYAÑATAKI ASAMBLEA GENERAL SATA AYLLUNA JACH'A  
TANTACHASIWIPANA AKTAPA**

Aka ..... utana, ..... sata aylluna, ..... sata distrituna, ..... sata provinciana, ..... sata departamentona. Aka pachaxa ..... urasana, ..... uruna, ..... marana. Aka tantachawiru, Directiva Comunalana Presidentepana jawsayatawa Padronata comuneronakaxa tantachasipxi. Junta Directivana Presidentepaxa ..... sutiniwa. Uka jawsthapiwixa Estatutorjamawa lurasu. Comuneronakasa wali uñakipatawa, sutipatha sutipathkama, ukhamarakiwa tantachawinkinakaxa wali jakhutawa Asamblea qalltañatakixa, ukatakixa qhawqhanisa tantachasiwixa lurasinapa ukaxa waliwa yatiñaxa.

Tata ..... sata Presidentexa aka tantachasiwixa qalltphana siwa, ukatha ..... sata Secretarioruxa kunanaxatsa jichha uruxa parlakipasini uka ullt'ma siwa. Secretariosti aka tuqitha tantachasiwixa lurasini siwa:  
1. Junta Directivana machaqa p'iqt'irinaka ajlliña, aka 201... maratha, 201... marakama ayllu apnaqapxañapataki.

**PARLAKIPAWI, AMTANAKA**

Directiva Comunal Presidentexa “tukuyxthwa irnaqawijxa” siwa, “jichhaxa machaqa Junta Directiva utt'ayasxañani” siwa, “aka 201... maratha, 201... marakama Ayllusa apnaqapxañapataki” siwa. “Ukalaykuwa jichha uruxa jawsayatäpxatanxa” siwa.

“Ukhama taqini arst'asasti, ukhamaxa Junta Directivana Machaqa P'iqt'irinaka ajllt'asxañani” sapxiwa taqinisa “aka 201... maratha, 201... marakama Ayllusa apnaqapxañapataki” sasa.

Aka ajlliwu apasiñapatakixa akiri jilata kulakanakawa utt'ayatata:

.....  
.....  
.....

Ajlliwiruxa akiri comuneronakawa **Presidentetaki** atipt'asi:

1. .... DNI .....
2. .... DNI .....
3. .... DNI .....

Uka kimsanithsti, ..... jilatawa/kullakawa atipsuwayixa, ..... wutumpi. Jichhaxa jupawa Presidentjamaxa ayllusxa irptanixa.

**Vicepresidentetakixa** akirinakawa atipasiñaru manti:

1. .... DNI .....
2. .... DNI .....
3. .... DNI .....

Uka kimsanithsti, ..... jilatawa/kullakawa atipsuwayixa,  
..... wutumpi. Jichhaxa jupawa Vicepresidentexa.

**Secretariotakixa** akirinakawa atipasiñaru manti:

1. .... DNI .....
2. .... DNI .....
3. .... DNI .....

Uka kimsanithsti, ..... jilatawa/kullakawa atipsuwayixa  
..... wutumpi. Jichhaxa jupawa Secretariönixa.

**Tesorerotakixa** akirinakawa atipasiñaru manti:

1. .... DNI .....
2. .... DNI .....
3. .... DNI .....

Uka kimsanithsti, ..... jilatawa/kullakawa atipsuwayixa,  
..... wutumpi. Jichhaxa jupawa Tesorerönixa.

(OBS: El número de cargos dependerá de lo establecido en el estatuto de la comunidad).

Ukhamipansti, akiri jilata/kullakanawa aka ..... sutini Ayllusana Machaqa  
Junta Directivana P'iq't'irinakapaxa, aka 201... maratha, 201... marakama Ayllusa irpta-  
p'xañapataki:

Presidente .....

Vicepresidente .....

Secretario .....

Tesorero .....

Ukhamawa aka tantachasiwixa tukt'ayxi, ..... urasana, kikipa uruna. Wali  
aka aktaxa chaniniñapatakixa, taqini comuneronakawa phirmantapxaraki, akhama:

Apellido Suti Suti	D.N.I. N°	Firma (luk'ana limita)
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

(De manera alternativa, puede suscribir el Presidente de la Comunidad Campesina, el secretario, y quien desarrolló el proceso electoral).

## FORMATO 2

**JUNTA DIRECTIVA UTT'AYAÑATAKI TANTACHASIWIRU JAWSTHAPIYAWI TUQITHA QILLQATANA CONSTANCIAPA**

Naya, .....(sutixa phuqata uchaña), aka jakhuni D.N.I ....., aka ..... sata aylluna jakasiri, ..... sata distrituna, ..... sata provinciana, ..... sata departamentona. Nayaxa ..... sata Aylluna Presidentepjamawa, khaya Directiva N° 010-2013-Sunarp/SN sata kamachina 5.9.1 jakhuparjamawa CHIPAPUNIWA sista aka tuqitha: Asamblea General sata Aylluna Jach'a Tantachasiwipa taypitha Junta Directivana machaqa p'iqt'irinaka utt'ayañataki, aka 201... maratha, 201... marakama ayllu apnaqapxañapataki JAWSTHAPIYAWIXA, Estatutorjamawa luras. Taqinisa nayra yatiyatawa, aka qillqata taypitha:

**JAWSAYAWI**

.....uruna, .....phaxsina, 201... marana

Tatanaka Mamanaka:

Taqini comuneronaka aka ..... Sutini ayllusana.

Aka qillqata taypitha taqini comuneronakarawa jawsthapiyapxasma maya Asamblea General de Elecciones sata Ajlliña tuqitha Tantachasiwiru sara-pxañasataki. Ikasti apasiniwa akhama pacharjama:

**Nayra jawsthapiyaw**

Uru: .....

Urasa: .....

**Payayri jawsthapiyaw**

Uru: .....

Urasa: .....

Uka asambleasti, aka ..... sata sutinina Local Comunal sata utapankaniwa. Akhama tuqithwa tantachasipxañanixa:

Machaqa Junta directiva ajllt'asxañani, aka 201... maratha, 201... marakama ayllusa irptañataki.

Aruntanipxsmawa,

\_\_\_\_\_  
Presidente de la Comunidad Campesina

(Firma y Sello)

Nombres y Apellidos.....

Aka jawsthapiyawixa CHIQAPAWA sisthwa Kamachinakarjama chillqtañataki.

Aka ..... aylluna, ..... uruna, ..... phaxsina, ..... marana.

---

Aylluna Presidentepa  
(Phirmampi Sillumpi liq'xatata)  
Phuqata suti: .....

### FORMATO 3

#### **JUNTA DIRECTIVA UTT'AYAÑATAKI TANTACHASIWIRU JAWSTHAPIYAWI TUQITHA ARUMPI SATANA CONSTANCIAPA**

Naya, .....(sutixa phuqata uchaña), aka jakhuni D.N.I ....., aka ..... sata aylluna jakasiri, ..... sata distrituna, ..... sata provinciana, ..... sata departamentona. Nayaxa ..... sata Aylluna Presidentepjamawa, khaya Directiva N° 010-2013-Sunarp/SN sata kamachina 5.9.1 jakhuparjamawa, Estatutorjama, CHIPAPUNIWA sistha, aka JAWSTHAPIYAWIXA:

“Asamblea General sata Aylluna Jach'a Tantachasiwipa taypitha Junta Directivana machaqa p'iqt'irinaka ajlliñataki, aka 201... maratha, 201... marakama ayllu apnaqapxañapataki, JAWSTHAPIYAWIWA utji. Ajlliñataki tantachasiwisti aka ..... uruna, ..... phaxsina, ..... marana apasini, .....urasaru. Uka asambleasti, aka ..... sata sutinina Local Comunal sata utapankaniwa”.

Ukhama taqini comuneronakaru nayra yatiyatawa, alaxa art'asiwi taypitha.

Aka jawsthapiyawixa CHIQAPAWA sisthwa Kamachinakarjama chillqtañataki.

Aka ..... aylluna, ..... uruna, ..... phaxsina, ..... marana.

---

Aylluna Presidentepa  
(Phirmampi Sillumpi liq'xatata)  
Phuqata suti: .....





## FORMATO 5

**ARMJASITATA UÑT'AYASIÑATAKI AYLLUNA JACH'A TANTACHASIWINA AKTAPA**

Aka ..... utana, .....sata aylluna, ..... sata distrituna, ..... sata provinciana, ..... sata departamentona. Aka pachaxa ..... urasana, ..... uruna, ..... marana. Aka tantachawiru, Directiva Comunalana Presidentepana jawsayatawa Padronata comuneronakaxa tantachasipxi. Junta Directivana Presidentepaxa ..... sutiniwa, jupasti janirakiwa Registros ukaru Qillqantayatakaynati. Uka jawsthapiwixa Estatutorjamawa lurasí. Comuneronakasa wali uñakipatawa, sutipatha sutipathkama, ukhamarakiwa tantachawinkinakaxa wali jakhutawa Asamblea qalltañatakixa, ukatakixa qhawqhanisa tantachasiwixa lurasíñapa ukaxa waliwa yatiñaxa.

Tata ..... sata Presidentexa aka tantachasiwixa qalltphana siwa, ukatha ..... sata Secretarioruxa kunanaxatsa jichha uruxa parlakipasini uka ullt'ma siwa. Secretariosti aka tuqitha tantachasiwixa lurasini siwa:

1. Aka 201... maratha, 201... marakama, ukhamaraki, 201... maratha, 201... marakama Junta Directiva uñt'añataki, jani Registro ukaru qillqantayasitapatha.

**PARLAKIPAWI, AMTANAKA****1. Reconocimiento de la elección de las juntas directivas para los periodos: 20... – 20... y 20..... – 20.....**

Aylluna Tata Presidentepaxa akhama siwa: “Jilata, kullakanaka, janiwa Registro ukaru Junta Directivasa qillqantäkiti. Aka 201... maratha, 201... marakama, ukhamaraki, 201... maratha, 201... marakama luriri Junta Directivanakasaxa janiwa Registro ukaru qillqantäkanati. Uka uñt'añatakiwa jichhaxa tantachastanxa. Akasti Reglamento de Inscripciones del Registro de Personas Jurídicas no Societarias sata Kamachina 62 Arupampi 63 Arupampirjamawa askichasiñapa”, sasa.

Ukhama ist'asasti, tantachasirinakaxa taqpachaniwa uka qillqantayaña armt'ata Junta Directivanaka mayampi uñt'añäni sapxaraki. “Aka 201... maratha, 201... marakama, ukhamaraki, 201... maratha, 201... marakama Junta Directivaxa uñt'asphana. Luratanakapsa, amtatanakapasa uñt'asphana” sapxiwa taqinisa.

Akirinakawa uñt'ataxa:

**201... maratha, 201... marakama luriri Junta Directiva:**

	Apellidos y nombres	DNI N°
<b>Presidente</b>	.....	.....
<b>Vicepresidente</b>	.....	.....
<b>Secretario</b>	.....	.....
<b>Tesorero</b>	.....	.....

**201... maratha, 201... marakama luriri Junta Directiva:**

	Apellidos y nombres	DNI N°
Presidente	.....	.....
Vicepresidente	.....	.....
Secretario	.....	.....
Tesorero	.....	.....

(OBS: El número de cargos dependerá de lo establecido en el estatuto de la comunidad)

Aka Asamblea sata Tantachasiwixa khaya 201... maratha, 201... marakama, ukhamaraki, 201... maratha, 201... marakama luriri Junta Directivaxa uñt'asphana sapxiwa, ukatha mäpita Qillqantayasphana sasawa amtapxaraki.

Ukhama aka Tantachasiwixa tukt'ayxaraki, ..... urasaru. Taqiniwa phirmantapxaraki.

Apellidotha qalltasa phuqatha suti	D.N.I. jakhu	Phirma (luk'anana limipa)
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

(Presidentesa, secretariosa phirmantapxarakisphawa)

## FORMATO 6

**ESTATUTO KATUQAÑATAKI, JUNTA DIRECTIVA UTT'AYAÑATAKI TANTACHAWINA  
AKTAPA**

Aka ..... utana, .....sata aylluna, ..... sata distrituna, ..... sata provinciana, ..... sata departamentona. Aka pachaxa ..... urasana, ..... uruna, ..... marana. Aka tantachawiru, Directiva Comunalana Presidentepana jawsayatawa Padronata comunero-nakaxa tantachasipxi. Junta Directivana Presidentepaxa ..... sutiniwa.

Tata ..... sata Presidentexa aka tantachasiwixa qalltphana siwa, ukatha ..... sata Secretarioruxa kunanaxatsa jichha uruxa parlakipasini uka ullt'ma siwa. Secretariosti aka tuqitha tantachasiwixa lurasini siwa:

1. .... Sutini Ayllusana Estatutopa katuqaña.
2. Junta Directivana machaqa p'iq't'irinaka ajlliña, aka 201... maratha, 201... marakama ayllu apnaqapxañapataki.

**PARLAKIPAWI, AMTAWI**

**1. .... Sutini Ayllusana Estatutopa katuqaña.**

Presidentexa “janiwa aka ..... Sutini ayllusana Estatutopaxa Registros Públicos ukaru qillqantayatäkiti” siwa. Uka ist'asati taqinisa “**mäpita katuqasphana, ukatha, qillqantayasinxphana**” sapxiwa. Aka ..... sutini ayllusana Estatutopasti, akhama qillqatawa:

.....(Estatuto kunjama qillqatakchi ukch'pacha aka chiqaru qillqaqaniñaxa)

**2. Junta Directivana machaqa p'iq't'irinaka ajlliña, aka 201... maratha, 201... marakama ayllu apnaqapxañapataki.**

Directiva Comunal Presidentexa “tukuyxthwa irnaqawijxa” siwa, “jichhaxa machaqa Junta Directiva utt'ayasxañäni” siwa, “aka 201... maratha, 201... marakama Ayllusa apnaqapxañapataki” siwa. “Ukalaykuwa jichha uruxa jawsayatäpaxatanxa” siwa. Uka Junta Directivasti “qillqantayasiñawa Registros Públicos ukaru” siwa.

“Ukhama taqini arst'asasti, ukhamaxa Junta Directivana Machaqa P'iq't'irinaka ajllt'asxañäni” sapxiwa taqinisa “aka 201... maratha, 201... marakama Ayllusa apnaqapxañapataki” sasa. “**Ukatha qillqantayasinxphana** Registros Públicos ukaru” sapxiwa taqinisa.

Aka ajlliw apasiñapatakixa akiri jilata kulakanakawa utt'ayataxa:

.....  
.....  
.....

Ajlliwiruxa akiri comuneronakawa Presidentetaki atipt'asi:

- 4. .... DNI .....
- 5. .... DNI .....
- 6. .... DNI .....

Uka kimsanithsti, ..... jilatawa/kullakawa atipsuwayixa, ..... wutumpi. Jichhaxa jupawa Presidentjamaxa ayllusxa irptanixa.

**Vicepresidentetakixa** akirinakawa atipasiñaru manti:

- 4. .... DNI .....
- 5. .... DNI .....
- 6. .... DNI .....

Uka kimsanithsti, ..... jilatawa/kullakawa atipsuwayixa, ..... wutumpi. Jichhaxa jupawa Vicepresidentexa.

**Secretariotakixa** akirinakawa atipasiñaru manti:

- 4. .... DNI .....
- 5. .... DNI .....
- 6. .... DNI .....

Uka kimsanithsti, ..... jilatawa/kullakawa atipsuwayixa ..... wutumpi. Jichhaxa jupawa Secretariönixa.

**Tesorerotakixa** akirinakawa atipasiñaru manti:

- 4. .... DNI .....
- 5. .... DNI .....
- 6. .... DNI .....

Uka kimsanithsti, ..... jilatawa/kullakawa atipsuwayixa, ..... wutumpi. Jichhaxa jupawa Tesorerönixa.

**(OBS: El número de cargos dependerá de lo establecido en el estatuto de la comunidad).**

Ukhamipansti, akiri jilata/kullakanawa aka ..... sutini Ayllusana Machaqa Junta Directivana P'iqt'irinakapaxa, aka 201... maratha, 201... marakama Ayllusa irpta-pxañapataki:

- Presidente .....
- Vicepresidente .....
- Secretario .....
- Tesorero .....

Ukhamawa aka tantachasiwixa tukt'ayxi, ..... urasana, kikipa uruna. Wali aka aktaxa chaniniñapatakixa, taqini comuneronakawa phirmantapxaraki, akhama:

<b>Apellidompi Sutimpi</b>	<b>D.N.I. Nº</b>	<b>Firma (luk'ana limita)</b>
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

*(De manera alternativa, puede suscribir el Presidente de la Comunidad Campesina, el secretario, y quien desarrolló el proceso electoral).*

Aka modeloxa estatuto qillqsuñatakiwa. Janiwa ukhampacha qillqañapuniki. Akaxa qillqaña suma irptañatakikiwa. Sapa Aylluwa jakawiparjapa, sarayasiwiparjama, amtawiparjama, munañaparjama estatutopxa lurasipxarakisphaxa.

## FORMATO 7

### MODELO DE ESTATUTO

#### I P'IQINCHA JACH'A AMTAWINAKA

##### ■ 1 Aru.-

Aka Ayllusaxa akhama sutiniwa: “.....”. Aka aylluxa taqini aka uraqipana utjirinakana markapawa. Akana utjirinakaxa aka Estatorjama, Ley de Comunidades Campesinas, Decreto Ley N° 22175 (Reglamentopampi), Resolución Legislativa N° 26253 sata taypitha katuqata Convenio sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes N° 169 de la Organización Internacional del Trabajo – OIT, Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, Constitución Política del Perú, ukatha akhama kikipa saranaqasiwisatha arsuri kamachinakarjamawa, taqinisa sarnaqapxañasa.

##### ■ 2 Aru.-

Aka ayllusaxa wiñayapuniwa utjatayna, ukhamipanxa wiñayataki utjañapawa wawanakasa layku. Aka ayllusaxa aka chiqankiwa: distrito: ....., provincia: ....., departamento: ..... Ukasti resolución administrativa satana uñt'ayatawa.

#### II P'IQINCHA AYLLUNA AMTAWI PHUQAÑAPA, LURAÑAPA

##### ■ 3 Aru.-

Aka ayllusaxa akhama sarayasiwinakarjamawa utjixa:

- a) Ayllusana suma sarnaqasiwipa, yatiñanakapsa suma amtawipa, jaqinakapansa suma jakasiwipa suma thurinchañatakiwa.
- b) Ayllusatha taqini sayt'asiñasataki, taqini arxatasiñasataki.

- c) Taqini ayllunkirinaka suma uñt'añataki, suma yanapt'añataki, suma aylluna jakasiñapataki.
- d) Taqini comunerona lurañaniñapataki, wakisiri derechonñapataki.
- e) Taqini comunerona ayllu layku irnaqapxañapataki.
- f) Taqini sayt'asiñataki, yanapasiñasataki, aynisiñasataki, irnaqapxañasataki.
- g) Uraqinakasa suma uñjasiñasataki, pachamama suma musañasataki.
- h) Yaqha lurawinakasa jiwasa jakawisarjama ayllusa sartayañatakixa yanapt'araksnawa.

■ **4 Aru.-**

Comunidad Campesina sata Ayllusana lurañanakapaxa akanakawa:

- a) Taqpachani jawst'asa, kunaymana amtawinaka, wakicht'awinakawa luraña.
- b) Kunjamsa sapa jaqixa uraqiniñapa ayllu taypinxa uka qhanachaña.
- c) Kunajamsa jaqinakaxa ayllusa laykuxa kunaynama irnaqt'awinxaxa yanapt'asipxsnaxa uka lurayaña.
- d) Estadona utanakampampi, privado sata utanakampampi kuna, kunaymana wakichawinaka puriyaniña, ukatha irnaqaña lurayaña.
- e) Kunaymana sarayasiwinaka, phistanaka, yatiqawinaka, anatañanaka, jaqisa layku, luraña.
- f) Kunanakampsa.

### III P'IQINCHA COMUNERO SATA AYLLU JAQINAKATHA

■ **5 Aru.-**

Khitinakasa aka Comunidad Campesina sata Ayllunxa jaqipjama uñt'atãñapaxa:

- a) Aka aylluna uraqipana yuririnaka.
  - b) Yaqha aylluna yuririnaka, ukathxa akana utjanuqirinaka.
  - c) Aka estatutona amtatarjama yaqha aka ayllusana utjanuqiri jaqinaka.
- Uka yaqha akaka utjanuqiri jaqinakaxa Asamblea sata Tantachawina katuqatãñapawa Padrón Comunal sata Qillqa Chinuru qillqantxanatakixa. Uka mathapiwisti 75% jaqinakana luratãñapawa, ukasti uka tantachasiri jaqinakaxa taqiniwa machaqa jilataruxa katuqapxañapaxa.

■ **6 Aru.-**

Akanakawa wakisi maya comunero padrón sata Qillqa Chinuru qillqantañatakixa:

- a) Aka ayllunna yuriritapa, janukaxa, taqinsa katuqata jaqñapawa.
- b) Aka ayllunpunwa jakasiñapaxa.
- c) 18 maraniñapawa, janukaxa, phamilyanichixa, warmini wawani, sullk' phasa, katuqatañapawa.
- d) Janiwa yaqha aylluna Qillqa Chinuparu qillqayasitañapakiti.

■ **7 Aru.-**

Paya kasta comunerowa utjiwa ayllusanxa: Qillqantata comuneronaka; jani qillqantata comuneronaka.

- Qillqantata comuneronaka, chachäphasa warmi phasa, Padrón de Comuneros sata Qillqa Chinuru qillqantatawa. Jupanakana wakisirinakapaxa Aylluna Estatutoparjama uñt'atawa.

- Jani qillqantata comuneronakaxa, chachäphasa warmi phasa, sullka jaqinakawa. Jupanakaxa janiwa Qillqa Chinuru qillqantayasitäpkiti. Yaqha jani qillqantata comuneronakaxa utjarakisphawa: wakisirinakapaxa acht'ayatächixa ukanaka, juchanitapatha, kunsajani wali lurawipatha, jayaru sarxatapatha.

■ **8 Aru.-**

Akhamatharaki jani comunerüñaru kithisa purt'asisphaxa:

- a) Mayni kikipa sarxanha sipana. Uksti Jach'a Tantachiwuruwa sañapa.
- b) Mayni jiwxi pana.
- c) Yaqha aylluna utjasxi pana.
- d) Taqha aylluna Qillqa Chinuparu qillqayasxi pana.
- e) Asambleatha akhamanakatha alismukutatha:
  - e.1) Jani Ayllusa layku kunsajuraña munipana.
  - e.2) Ayllusa contra sayt'ipana.
  - e.3) jani jaqjama sarnaqxi pana, sinti jucharu purisipana.

■ **9 Aru.-**

Asamblea sana Tantachasiwi taypithpuni khiti jaqinaka jani comunerüxphan-ti sasa sañaxa. Uka mathapiwisti 75% jaqinakana luratañapawa, ukasti uka tantachasiri jaqinakaxa taqiniwa jani uka jaqixa comunero satjama uñt'atäxphan-ti sasa luqtapxañapaxa.



■ **10 Aru.-**

Akirinakawa comunero satjampuni uñt'atäskakinixa:

- a) Yatiqiricha sari, usunta ukathcha sarxi ukanaka.
- b) Cuartelana soldadocha ukanaka
- c) Kawki jaya markanaka irnaqiricha sarapxi, ukanaka. Ukanakasti Asamblea Comunal sataru uñt'ayatãñapawa.

■ **11 Aru.-**

Taqini comunero sata ayllu jaqjama uñt'ata jaqinakaxa Padrón de Comuneros sata Ayllu Qillqa Chinuru qillqantayasitãpaxãñapaxa. Uka Qillqa Chinunsti aka yatiyawinakawa jaqithxa utjañapaxa:

- a) Phuqata sutipa
- b) Kasarasitati janicha
- c) Kuna irnaqirisa
- d) Documento Nacional de Identidad uka sata papilani, ukanichi ukaxa.
- e) Yuriwipa uru.
- f) Kuna cargonisa ayllunxa uka.
- g) Kunapachthsa comunerjama qillqantayasitaxa uka.
- h) Kunapachatha alismukutasa uka.
- i) Kuna layku alismukutasa uka.
- j) Comunerona phirma sich'ipa.
- k) Kuna urusa qillqantasi uka uru.

■ **12 Aru.-**

Akanakawa derecho sata comunerona wakisirinakapaxa:

- a) P'iqt'irinaka ajlliña, p'iqt'irjama ajlliyasiña.
- b) Arumpisa luqtawimpisa Tantachasiwinxa ukankaña.
- c) Kuna amtawi amuyupsa aylluna suma sartañapataki ucht'aña.
- d) Junta directivana saranaqawinakapatha, lurawinakapatha yatiyawinaka mayina.
- e) Junta directivaru Tantachasiwi lurasphana sasa mayiña.
- f) Yaqhanakampi kunatixa ayllunxa mayisiñjamächi ukanaka mayiña.
- g) Kuna yänakasa aylluna uraqipaxa utji ukanakampi jakasiña, jani kunsä sinti allthapisa, jani kunsä q'añuchasa.

■ **13 Aru.-**

Aka luraqinakwa comuneroxa phuqañapaxa:

- a) Estatutorjama sarnaqaña, Tantachasiwina amtanakapa phuqaña.
- b) Aylluna tantachasiwiparu saraña, aylluna irnaqawinakaparu saraña.
- c) Kunaymana aylluna sarnaqawinakaparu arkaña.
- d) Ajlliwinkana jaquntampi jaquntaña p'iqt'irinaka utt'ayañataki.
- e) P'iqt'irima sataxa uka cargo phuqañapawa.
- f) Junta directivarusa yatiyañapa, Asamblearusa yatiyañapa, kuna jani walt'awinakasa ayllusataki utjaski uka tuqinakatha.
- g) Aylluna uraqipsa kuna yänakapsa suma jark'aña, suma musiña, suma uñjaña.
- h) Yaqhanakampi, aylluna sarayasiwiparjama.
- i) Aylluna mink'a irnaqawinakar uka saraña, tantachawina amtataparjama, Junta Directivana amtataparjama.

■ **14 Aru.-**

Kawkiri comunerotixa Estatuto jani phuqi, Tantachawina amtanakapa jani phuqi, ukanakaxa juchanchatäñapawa Junta Directivana, januka, Tantachasiwina amtataparjama, aylluna sarayasiwiparjama.

■ **15 Aru.-**

Aylluxa Justicia uka Jucha T'aqawxa, Juchanaka Taripaña lurasphawa Constitución Política del Perú sata Pirü Chhijlliri Jach'a Kamachipana 149 Aruparjama.

Ukhamathwa ayllu taypinxa kunaymana juchanakawa taripasisphaxa, kunaymana juchanakawa t'aqasisphaxa, aylluna sarayasiwiparjama.

Sinti jach'a juchanakaxa niyasa Estadowa t'aqañapaxa, policia taypitha, Pirüna kamachiparjama taripatañapataki.

#### IV P'IQINCHA KUNA APNAQIRINAKASA AYLLUNA UTJI

■ **16 Aru.-**

Akirinakawa ayllu apnaqirinakasa sartayirinakasa:

- Asamblea General sata Jach'a Tantachasiwi.
- Junta Directiva sata P'iqt'irinaka.

■ **17 Aru.-**

Asamblea General sata Jach'a Tantachasiwiwa taqitha sipanxa wali munañanixa ayllunxa. Uka Tantachasiwisti taqi padronata qillqantata jaqinakawa. Tantachawina arunakapasa amtawinakapasa lurawinakapasa taqina phuqatãñapawa. Janisa qillqantayasitãpha, khilitixa aylluna utjki ukaxa, aylluna amtawiparjamawa sarnaqañapaxa.

■ **18 Aru.-**

Asamblea General sata Jach'a Tantachasiwixa qhawqha urutha ururusa aylluxa luraña amti ukhamarjamawa lurasini. Ukhamarusa uka Jach'a Tantachasiwixa Directiva Comunal sata utt'ayañatakiwa apasiñapa.

Presidente sata p'iqt'iriwa Jach'a Tantachasiwiruxa jaqinaka jawsthapiyañapa. Vicepresidentexa jani presidente ukankipana jupasa jawsthapiyarakisphawa. Jani Presidentesa Vivepresidentesa Jach'a Tantachasiwi apasiyaña munkchixa, akja ..... % (**indicar porcentaje**) jaqiwa jawsthapiyañapaxa.

■ **19 Aru.-**

Tantachawiru maya art'asakiwa jawsthapiyasiñapaxa, aylluna sarayasiwiparjama. Ukanwa kuna urünisa, kuna urasanisa, kunanakathsa parlakisinixa ukana yatiyasa.

■ **20 Aru.-**

Asamblea General sata Tantachasiwi apasiñapatakixa, 75 % padronata jaqinakawa ukankapxañapaxa. Jani ukhamipansti, payayri jawsthapiwiwa lurasinãapa, ukanxa 60 % padronata jaqiwa uktjañapa Tantachawi apasiñapatakixa. Amtanakaxa 75 % tantachawinkirinakana katuqatãñapawa.

■ **21 Aru.-**

Asamblea General sata Aylluna Jach'a Tantachasiwina lurañanakapaxa akawa:

- a) Junta Directiva p'iqt'irinaka utt'ayaña.
- b) Machaqa comuneronaka uñt'aña, januka, comuneronaka Qillqa Chinutha apamukuña.
- c) Kuna jani walt'awisa utjixa comuneronaka qillqantañatakixa uka askichaña.
- d) Estatuto apsuña, ukhamarusa mayjt'ayaña.
- e) Kunaymana saranaqawinatha lurañaparjama amtaña.
- f) Junta Directivana irnqawipa uñjaña, amtaña.
- g) Jani wali saranaqiri comuneronaka junchanchaña.

■ **22 Aru.-**

Tantachawina amtanakapaxa Akta Pankaruwa qillqantasiñapaxa.

■ **23 Aru.-**

Junta Directiva satawa ayllu kamachiñapasa, apnaqañapasa, p'iqt'añapasa. Pusiniwa aka p'iqt'irinakaxa: Presidente, Vicepresidente, secretario, tesorero kuna.

Aka lurañanakwa phuqañapaxa:

a) Presidente sata p'iqt'irixa taqinitha wali munañaniwa. Jupawa aylluna p'iqi-pjamaxa, taqikunataki, qullqi tuqitha, aylluna yänakapa tuqitha, jucha t'aqaña tuqitha, ayllu apnaqaña tuqitha. Jupawa Aylluna Tantachisiwirusa, Junta Directiva Tantachisiwirusa jaqinakxa jawsthapiñapa. Jupawa Dirección Regional Agraria ukaru, Registros Público ukaru, Junta Directiva apnaqirinakana sutinakapxa qillqantayanxañapaxa. Jupawa ayllu jaqinakana juchanakapxa t'aqañapaxa kunaymana jani walt'ayasiwinaka utji ukjaxa. Jupawa ayllxa irptañapaxa.

b) Vicepresidentexa Presidentena lantipawa Ayllunxa. Jani Presidente ayllunkkani ukjaxa jupawa Presidente lanti ayllunxa uñt'atarakini.

c) Secretario sataxa Akta Qillqiriwa. Jupawa Akta Pankxa imi, jichhacharakixa. Jupawa padrón de comuneros uka Qillqa Chinu, yaqha aylluna papilanakapxa apnaqixa. Jupasti Presidente chikawa papilanakxa phirmantixa kunanaka yaqha utanakaru maiñatakisa.

d) Tesorero sataxa qullqi katuriwa. Yänaka uñjiriwa. Qullqi tuqitha Pankanaka apnaqiriwa. Jupasti Presidente chikawa papilanakxa phirmantañapa.

■ **24 Aru.-**

Junta Directiva p'iqt'irinakaxa ..... marataki utt'ayatañapawa. Ukathsti, mayampiki kutxatapxasphaxa kikipa cargonkamaki. Uka periodopa tuyasinsti yaqha ajlliwiruwaxa ayllunxa jawst'xapxañapa maya Tantachawi taypitha machaqa junta directiva utt'ayasxañataki. Periodopa tukuyañkamakiwa junta directiva Asamble General sata Aylluna Jach'a Tantachawxa irptapxasphaxa, ukatha qhiparuxa janiwa kunsaxa lurapkasphati, ni uraqi tuqithsa, kuna convenio tuqithsa, ni yaqha empresanakampi contrato tuqithsa.

■ **25 Aru.-**

Junta Directiva p'iqt'irinaka taypinkañatakixa akhamanakäwa wakisi:

a) Padrón de comuneros sata uka Aylluna Qillqa Chinuparu qillqantayasitñapawa.

b) Taqpacha wakisiniñawa ayllu taypinxa.

▪ **26 Aru.-**

Junta Directiva p'iq't'irinakaxa tantachasiwiru jawsayatäsphawa, Presidentena, januka, paya p'iq't'irina.

▪ **27 Aru.-**

Uka tantachasiwiru jawsthapiyañaxa arumpikiñapawa, janukaxa, qillqampisa askirakisphawa walja pacha phaltkipana. Uka jawsawinsti, kawkinkanisa mathapiwixa, kuna urasasa, kuna tuqithsa parlakipawixa utjani ukanakaniñapawa. Taqpachani junta directivankirinakatixa amtapkani ukjaxa, janiwa kuna jawsayawisa munaskiti.

▪ **28 Aru.-**

Junta directiva tantachasiñapatakixa, chikatatha maynimpiniñapawa. Vice-presidentexa wakischi sarañapaxa ukjakiwa uka tantachasiwiruxa jutañapaxa. Junta Directivana amtanakapaxa katuqatäniwa mayoría simple satampiki. Luqtirinakatixa chikpurt'anixa, Presidentewa t'aqjarakini luqtawipampi.

▪ **29 Aru.-**

Junta Directivana amtanakapaxa Junta Directivana Akta Pankaparu qillqantatäñapawa. Uka aktasti Presidentena Secretariopampina phirmantatäñapawa.

▪ **30 Aru.-**

Junta Directivana phuqañanakapaxa akanakawa:

- a) Presidente taypitha ayllutha kamachinarjama sayt'aña.
- b) Ayllu apnaqaña, aylluna yänakapa uñjaña, apnaqaña, aylluna suma qamasña lurayaña.
- c) Presidente taypitha Asamblea General sata Aylluna Jach'a Tantachawipa apasiyaña, yaqha Junta Directiva ajlliyaña.
- d) Apnaqawinakapatha Aylluna Jach'a Tantachasiwiparu yatiyxaña.
- e) Aylluna Jach'a Tantachasiwiparu kunaymana amuyunaka uñachayaña, aylluna suma sarantañapataki.
- f) Suma, aylluna yänakapa musiña, uñjaña; qullqinaksa suma apnaqaña; uraqinakapsa suma uñjaña.
- g) Estatutona arupa suma phuqaña, Asambleana amtanaka suma phuqaña.
- h) Kunaymana lurawinaka, contratonaka, Asamblea amtataparjama, phirmaña, Kamachirjama.
- i) Kuntixa Asambleaxa lurma sani ukanakampi.

▪ **31 Aru.-**

Wali suma uñjatañapatakixa, Junta Directivaxa pankanakapxa legalizayañapawa, chiqanchayañapawa Notario Público ukampi, januka, Juez de Paz ukampi. Akiri pankanakawa chiqanchayatañapaxa: Aylluna Tantachasiwipana Akta Pankapa, Junta Directivana Akta Pankapa, Padron de comuneros satana Akta Pankapa, contabilidad sata Qullqi Chinu Pankapa.

**V P'INQT'INCHA  
JUNTA DIRECTIVA UTT'AYAÑA**

▪ **32 Aru.-**

Asamblea General sata Aylluna Jach'a Tantachasiwinwa Junta Directivaxa ajllisiwi lurasina utt'ayasini. Sapa jaquntirina jaquntawipxa janiwa khitisa yatiña-päkiti. Taqini comunerowa wutupxa jaquntapxañapaxa.

▪ **33 Aru.-**

Junta Directivaxa ajllisiwi lurañatakixa, Aylluna Jach'a Tantachasiwipanxa ..... % (**indicar porcentaje**) comunerowa ukankapxañapaxa. Ajllirinakasti Padrón de Comuneros sata Ayllu Qillqa Chinuru qillqantatäpaxañapawa.

▪ **34 Aru.-**

Akhama thakiwa utjixa Junta Directiva ajlliñatakixa:

- a) Tukuyiri Presidentewa Aylluna Jach'a Tantachasiwipxa lurayixa.
- b) Tukuyiri Presidentewa padronata jaqinaka uñakipixa asamblea qalltañatakixa.
- c) Sutipatha sutipatha comuneronaka aytasinste, qhawqhanisa asamblea apasiñapatakixa wakisi ukankañapaxa uka yatisinste, chiqapipanxa Tantachasiwixaxa qallantiwa, ajlliñasa qallantarakiwa.
- d) Ayllu padronata jaqinakaxa kunsaxa lurapxani sapa candidatoxa ukaxa wayt'arakisphawa, uka candidatonakaxa wakisirinakaxa phuqapxiti ukaxa yatipxarakisphawa janira ajlliña qalltkasina.
- e) Ukhama candidatonaka uñt'asinste, sapa comunerowa ajlliña qallantani.
- f) Wutunaka jakthapisinste, machaqa Junta Directiva ukjpachawa utt'ayapxani, ayllpacharuwa ukatha yatiyasxañapa.

Aka chiqachirinakaxa aylluna munañaparuruwatawa.

## VI P'IQINCHA AYLLUNA ILLANAKAPA, YÄNAKAPA

### ■ 35 Aru.-

Aylluna yänakapaxa taqikuna yänaka, ukhamaraki, rentanakapa kunawa.

### ■ 36 Aru.-

Akanakawa aylluna yänakapaxa:

- a) Taqpacha ayllu taypinkixa uka uraqinaka.
- b) Taqikuna akhama yänaka: ayllu taypinkiri uywanaka, alinaka, chawllanaka, qutanaka, qalanaka, ch'allanaka, jayu qhuyanaka.
- c) Aylluna utachata jach'a utanakapa.
- d) Taqpacha yatiñanaka, sarayawinaka, amuyt'awinaka.
- e) Taqikuna Kamachirjama jakita alata yänaka.

### ■ 37 Aru.-

Akanakawa aylluna rentanakapaxa:

- a) Cuota qullqinaka
- b) Kunaymana yänaka alxasina aptata qullqinaka.
- c) Asambleatha katuqata yänaka.

## VII P'IQINCHA AYLLUNA URAQINAKAPA, KUNJAMSA APNAQASI

### ■ 38 Aru.-

Achachilanaka pachathpacha katutha qurpaxa uchata ukch'awa aylluna uraqipaxa.

### ■ 39 Aru.-

Aylluna uraqipaxa akanakawa: yapu yapunaka, aynuqanaka, turismo luraña chiqanaka, uywa awatiña chiqanaka, mina qhuya utjki ukjanaka, Estadona Jark'ata chiqanaka, ukhama.

### ■ 40 Aru.-

Aylluna uraqinapakaxa phamilya phamilyana apnaqatäñapawa. Yaqhipa chiqanakaxa jaymjama aylluna uraqipäñapawa.

■ **41 Aru.-**

Aylluna uraqinakapaxa taqina jaqjama utjasiñasatakiwa. Janiwa khiti phamil-yasa pisi uraqiniñapäkiti.

■ **42 Aru.-**

Akırjama irnaqañanakawa utjixa ayllunxa:

- a) Phamilya taypina irnaqawi: sapa maynina suma saranaqañapatakiwa.
- b) Comunal sata ayllusana taqitaki irnaqawi: thakinaka lurañataki, jay-manaka lurañataki.

■ **43 Aru.-**

Aylluxa taqina yanapasipxañapatakixa, mink'anaka lurayixa taqi khuskhanitaki aski lurañanakana.

■ **44 Aru.-**

Tantachawitha amtata irnaqawinakaxa, taqina comunerona phuqatãñapawa.



**TUKUYA SAWINAKA**

**NAYRAYRI:** Kunatixa jani aka Estatutonkchi ukanakaxa Asamblea General sata Tantachawina qhananchatäniwa. Aka Estatutoxa sartaniwa kuna pachatixa Asamblea General satatha katuqaskani ukjathpacha. Ukathxa Registros Públicos ukaruwa qillqantayanxaña.

**PAYAYRI:** Akirinakänawa Junta Directiva p'iqt'irinakaxa aka Estatuto lurasiwina, katuqawina:

Aylluna Presidentepa: .....

Vicepresidente: .....

Secretario: .....

Tesorero: .....

# GLOSARIO

1. AKTA.
2. COMUNIDADES CAMPESINAS SATA PATA PAMPA AYLLU NAKANA KURAWIPA.
3. ASAMBLEA GENERAL SATA AYLLUNA TANTACHASIWIPIA.
4. ASAMBLEA UNIVERSAL SATA UKJPACHANINA TANTACHASIWIPIA.
5. JAWSTHAPIYAWI.
6. COMITÉ ELECTORAL SATA P'IQT'IRINAKA AJLLIÑATAKI UTT'AYA-TANAKA
7. COMUNEROS SATA AYLLUNINAKA.
8. COMUNIDAD CAMPESINA SATA PATA PAMPA AYLLUNAKA.
9. CONSUETUDINARIO SATA KIKIPA JAQINAKANA AMTATAPARU SARAYASIWINAKAPA
10. CUOTAS IDEALES SATA.
11. ESTATUTO SATA AYLLU CHIJLLIRI KAMACHI.
12. EXCLUSIÓN SATA YAQHACHAÑA.
13. FEDATARIO SATA PHIRMIRI.
14. INDEPENDIZACIÓN SATA URAQI JAQHACHAWI.
15. JUEZ DE PAZ LETRADO SATA JUCHA T'AQIRI TATA.
16. JUNTA DIRECTIVA DE LA COMUNIDAD CAMPESINA SATA AYLLUNA P'IQT'IRINAKAPA.
17. AKTA PANKA.
18. MAYORÍA SATA JILPACHĪRINAKA.
19. NOTARIO
20. OFICINA RECEPTORA SATA KATUQIRI UTA
21. PADRÓN DE COMUNEROS SATA AYLLUNJAMA UÑT'ATA SATA SIQIRU QILLQANTATA.
22. PERSONERÍA JURÍDICA SATA TAQINISA MAYARU TUKUTHA JAQJAMA UÑT'ATA.
23. PUBLICIDAD REGISTRAL SATA YATIKIPAYAWI
24. QUÓRUM SATA QHAWQHANISA TANTACHAWI LURAPXAÑAPATAKI.
25. REGISTROS PÚBLICOS SATA QILLQANTIRI UTA.
26. SANEAMIENTO FÍSICO Y LEGAL SATA.



**1. AKTA.** Aylluna Tantachasiwipana, januka, Junta Directiva satana mathapi-pawina lurata amtanakapa qillañataki wakichatawa. Ukanxa akanakawa utji: khitinakasa tantachasa, kunjamsa qaltasi tantachasiwixa, kunjamsa apasi, kunjamsa tukuyi, ukanaka.

**2. COMUNIDADES CAMPESINAS SATA PATA PAMPA AYLLUNAKANA KURAWI-PA.** Aylluna kunaymana munataparjama amtawinakapawa. Uka amtawinakasti Registro Público ukarusa qillqantayatarakisphawa.

**3. ASAMBLEA GENERAL SATA AYLLUNA TANTACHASIWIPIA.** Akasti taqitha sinti munañaniwa ayllu apnaqañatakixa. Taqpachani Padrón de Comuneros sataru qillqantata aylluninakawa uka taypinkixa. Kuna amtanakaru puriñatakixa, aylluwa kunjamsa amtañapaxa, Estatuto sata kamachipa phuqañarjama.

**4. ASAMBLEA UNIVERSAL SATA UKJPACHANINA TANTACHASIWIPIA.** Padrón de Comuneros satana qillqantata taqpacha jaqinakaxa tantachasiwipawa.

**5. JAWSTHAPIYAWI.** Taqpacha aylluni jaqinaka jawsthapiwiwa, tantachasiwiru jutapxañapataki. Ukasti Kamachirjama, Estatutorjama, yaqha kikipa Kachirjama, luratãñapawa. Ukasti Junta Directiva sata Presidente sata P'iqt'irina luratãñapawa, januka, kikipa ch'amani Ayllu Aptirisa uka jawsthapiwi lurarakisphawa.

**6. COMITÉ ELECTORAL SATA P'IQT'IRINAKA AJLLIÑATAKI UTT'AYATANAKA.** Walja Aylluni Jaqinakawa. Jupanakawa Junta Directiva p'iqtirinaka ajlliyawxa apasiyapxañapa, uñjapxañapa kunaxa, aylluna Estatutoparjama.

**7. COMUNEROS SATA AYLLUNINAKA.** Taqpacha Padrón de Comuneros sata Qillqa Chinuru qillqanta ayllu jaqinakawa.

**8. COMUNIDAD CAMPESINA SATA PATA PAMPA AYLLUNAKA.**

Wila janchi jathani aylluni jaqinakana kankañapawa. Comunidad Campesinasa Ayllu sata uñt'atawa. Uka aylluna Pirü kamachina uñt'atawa. Uka ayllunakaxa nayrapachata utjapunitaynawa, ukathwa jupanaqaxa uraqinakapxa munañaparuru apnaqasipxañapaxa, uka taypinxa jupanakaxa kunaymanana yanapasipxixa taqi kuna lurawinakana. Ukhatathwa jupanakaxa aka Pirü markasxa sartayapxarakisphaxa.

**9. CONSUETUDINARIO SATA KIKIPA JAQINAKANA AMTATAPARU SARAYASIWINAKAPA.** Uka saña munixa kunjamatixa aylluna nayra sarayawiparjama, nayra yatiñanakaparjama, jakasipki ukhama.

**10. CUOTAS IDEALES SATA.** Ficción legal sata jani walt'awinaka askichañatakiwa. Ukaxa utjiwa kunapachatixa taqini ayllu uraqi apnaqiritasatha, janiwa qhawqha sapa mayiru wakiski ukja yatkanti ukawa.

**11. ESTATUTO SATA AYLLU CHIJJLIRI KzAMACHI.** Ukaxa Ayllu Chhijlliri Kama-chiwa. Ukana aruparjamawa ayllunkirinakaxa saranaqasixi, kunsu apnaqasi-pxarisa. Uka Estatuto satansi, kamachinakapa, lurañanakapa, wakisirinakapa, jani wali jaqinaka asichaña kamachinakapa ukanawa utjixa.

**12. EXCLUSIÓN SATA YAQHACHAÑA.** Ukaxa jani wali jaqinaka wali juchachasi-tapatha alismuñawa.

**13. FEDATARIO SATA PHIRMIRI.** Papilanaka chiqapawa sasa uñxartiriwa. Phir-manaksa chiqapawa sasa uñxatarakisphawa. Sapa utawa fedatario sata chipa-pawa sirinakxa utt'ayapxixa papilanaka katuqañataki. Registros Públicos satasa fedatario sata uñxatirsa utt'ayasirakiwa. Uka fedatarionakaxa janiwa kuna qull-qa mayiñapäkiti.

**14. INDEPENDIZACIÓN SATA URAQI JAQHACHAWI.** Chikata uraqinaka yaqha-chaña machaqachañawa, yaqha jaqinixañapataki.

**15. JUEZ DE PAZ LETRADO SATA JUCHA T'AQIRI TATA.** Juzgados de Paz Letra-dos ukana Jucha T'aqiri Taripiri Tata Juwisawa. Jupasa “aka papilaxa chiqapawa” sasasa phirmarakisphawa: quórum satatha constancia, jawthapiwi uka tuqitha constancia, Asamblea Akta, ukanaka uñxatiriwa ukatha “chiqapawa” sasa phir-miriwa. Ley Orgánica del Poder Judicial sata Kamachina 58 Aruparjamaxa Juez de Paz sata Jucha Taripiri T'aqiri tataxa, notariona 15 ch'usasipana, jani notario utjipanxa, jani notario 10 km jak'ana utjipanxa, uka lantixa irnaqarakisphawa, lurañapsa lurarakisphawa.

**16. JUNTA DIRECTIVA DE LA COMUNIDAD CAMPESINA SATA AYLLUNA P'IQT'IRINAKAPA.** Junta Directiva sata Ayllu Apnaqiri Utt'ayatata Comunidad Campesina sata Ayllu irpiri apnaqiriwa. Uka taypinkañapatakixa, Ayllunkiri ja-qinaka taypitha ajllitawa p'iq't'irinakapaxa. Uka lurañasti janiwa wiñayatakikiti.

**17. AKTA PANKA.** Uka pankaruwa Ayllu Tantachasiwina Junta Directivana lu-rawinakapa amtawinapaxa qillqantasiñapaxa.

**18. MAYORÍA SATA JILPACHİRINAKA.** Estaturorjama sata waljani jaqiwa Ayllu Tantachasiwina Junta Directivana lurawinakapa amtawinapaxa “askiwa” sasa katuqapxixa. Uka waljani satasti, aylluna amuyuparjama, sarayasiwiparjama, ja-qawiparjamawa qhawqhasa waljaxa ukja yatiyasipxañapaxa, estatuto satarjama

uñtt'asa. Mayoría simple ukaxa chikatatha jila jaqinakawa luqtpaxañapaxa. Mayoría calificada sata chaninchataxa, mayoría absoluta sipansa, waljani luqtawinakawa utjañapa, walja wakisirinaka kuna phuqasa.

**19. NOTARIO.** Estadona uñt'ata Kamachi kamani tatawa notario sataxa. Uka notario kuna lurawinakaxa kuna papilanakasa “chiqapawa” sasa uñxatasa phirmi-riwa, kuna kamachirkama apnaqasiñapataki.

**20. OFICINA RECEPTORA SATA KATUQIRI UTA.** Zona Registral satana papilanaka katuqiri utanakawa. Uka utanakasti ayllunakana wali uñjaña chiqaru utt'ayatawa. Jupanakana lurañapaxa titulo qillqantayasiña publicidad sata yatiyawinaka apsuña ukanakawa.

**21. PADRÓN DE COMUNEROS SATA AYLLUNJAMA UÑT'ATA SATA SIQIRU QILLQANTATA.** Registro sata comunero sata aylluna jakiri jaqinaka qillqantañataki Qillqa Chinuwa. Ukasti qhawqhanisa Aylluna comunerjama uñt'ataxa, khitinakasa comuneroxa ukwa yatiyixa.

**22. PERSONERÍA JURÍDICA SATA TAQINISA MAYARU TUKUTHA JAQJAMA UÑT'ATA.** Personería jurídica saña munixa taqini mayachasita jaqinakaxa maya sayt'ata jaqjama jakawisana chilltksna ukhamaru uñt'atawa. Akanakawa personería jurídica satanixa: asociación sata, empresa sata, Comunidad Campesina sata Ayllunaka, juk'ampinakampisa.

**23. PUBLICIDAD REGISTRAL SATA YATIKIPAYAWI.** Aka taypitha taqi yaqha jaqinakaxa yatipxixa aylluna lurawinaka, wakisirinaka Registros Públicos ukaru qillqantayasiñapatha. Ukatakisti, Sunarp sata Jachá Utawa certificado tuqitha, copianaka qhanstayasa, papilanaka imasa, taqinirusa khitina wakisirinakapathxa yatiyixa.

**24. QUÓRUM SATA QHAWQHANISA TANTACHAWI LURAPXANĀPATAKI.** Ukaxa qhawqhanisa wakisisphaxa Tantachawi apasiñapatakixa ukawa (Ayllu tantachawi, Junta directiva p'iqt'irinakana tantachasiwipa).

**25. REGISTROS PÚBLICOS SATA QILLQANTIRI UTA.** Superintendencia Nacional de los Registros Públicos – Sunarp sataxa Estadona Utapawa. Aka Utasti jaqinakana, mathapita jaqinakampina, yänakapa, lurawinakapa, qillqantiriwa.

**26. SANEAMIENTO FÍSICO Y LEGAL SATA.** Ukaxa comunidad sata ayllunakana titulonakapxa kunjäskisa uka sumachañataki, askichañatakiwa. Uksti Estadowa lurarakixa.

**RESOLUCIÓN DEL SUPERINTENDENTE NACIONAL DE LOS REGISTROS PÚBLICOS N° 343-2013-SUNARP/SN SATA KAMACHI**

Lima, 17 Dic, 2013

Oficina General de Asesoría Jurídica sata katuna Informe Técnico N° 032-2013-SUNARP/DTR uka yatiyawimpi, Informe N° 871-2013-SUNARP/OGAJ sata yatiyawimpi UÑXATASA; ukatha,

**AKHAMANAKA YATISA:**

Kunatixa, Constitución Política del Perú sata jach'a Kamachina 89 arupaxa Comunidad Campesinas sata Ayllunaka uñt'iwa, jupanaka kikipa junta directivapa utt'ayasipxañapataki kunjamtixa munapki ukhama, kunjama kankañaniphasa, qhawqha pachatakíphasa, kuna lurañapatakíphasa.

Kunatixa, Estadoxa, Convención Americana sobre Derechos Humanos – CADH sata utana amtaparjamawa Comunidad Campesinanakana wakisirinakapa uñt'ayixa; personería jurídica, ukhamaraki, kunjama sarnaqñataki autonomía satapsa lurasñapataki. Uhamipanwa, Registro Público sata Qillqa Chinuri Utaxa yatiyañapaxa Comunidadana p'iqt'irinakaru, ukhamatha taqiniru uñt'ayañataki.

Kunatixa, pueblos indígenas sata Aka Uraqina Yuriri Markanakaxa uraqinakapa kuna yänakapsa jupanaka kikipawa uñt'asixa, qurpsa ucht'asixa, titulopa utjapapsa yatisixa. Registro Públicoxa janiwa Comunidadaru kuna uraqi titulo churiríkiti, kunatixa yanapañapakiwa wakisi, taqina yatipxañapataki.

Kunatixa, maya sipanxa, formalidades registrales sata thakinaka arkañaxa, janiwa Comunidades Campesinas amtawiparjamaruxa sarkapuniti. Ukathwa, Comunidadanakaxa wali uñt'añáspahawa sumpacha Registros Públicos thaki ucht'atapar arkañapatakixa.

Kunatixa, Código Civil sata kamachina 134 aru, ukatha, 2026 aruparjamaxa, Comunidadataljama kamachinakawa apnaqasixa, ukhamatha qillqantayasi-pxañapataki, Aylljama uñt'ayasiñataki. Ukasti janiwa awispaxa ukhampuni luraskasphati, mayja costumbrenitapatha, saranaqañanitapatha, jupanakana munañaparu p'iqt'irinakapsa mayja chhijllt'asiritapatha, pueblos indígenas sata jama jakatapatha.

Ukhamarakiwa, Comunidades Campesinas sata Ayllunakaxa jach'a markanakatha wali jayankipana, jupanaka kikipa aymara pariliripana, mayja saranaqañanippanxa, janiwa Registros Públicos sata utaru jak'achasiñxa uñt'apkiti. Ukatha Ley General de Comunidades Campesinas, Ley N° 24656 sata Kamachina 1 aruparja-

mawa, aka Comunidades Campesinas sata Ayllunakaxa yanapt'atānapaxa, munañapa uñt'asa, jakawipa yatisa, wali sartasipxañapataki.

Ukathwa, Comunidades Campesinas sata Ayllunakana suma wakisirinakapa, ririchunakapa, lurawinakapa qillqantañanakaxa, jani Comunidad sata Aylluna jakawiparjama, sarnaqataparjama luratipanxa, Registros Públicos sata taypina Comunidades sata Ayllunaka suma luqañatakixa taqikunawa jasachatāñapa, Comunidadana jakawipa amtawipa uñt'asa.

Ukhamipanwa, OIT sata uraqmuyu Utana Convenio 169 sata Kamachiparjama luratāñapawa Registro Públicoru kuna qillqantawisa. Ukasti Registro de Personas Jurídicas satampi Registro de Predios de las Comunidades Campesinas satampiru qillqantatāñapwa jasacharaki. Ukanakasti, uka ayllunakana derechos colectivos satapa suma uñt'asa, luratāñapawa.

Kunatixa, Dirección Técnica Registral sata katumpi Oficina General de Asesoría Jurídica de la SUNARP sata katumpixa, mä Informe Técnico y Memorándum sata qillqatanaka taypitha, aka directivaxa apasiñapawa sasawa katuqi, kamachinaka walt'ayañataki, ukhamatha comunidades campesinas sata Qullu Pampa Ayllunakana lurawinakapa ririchu sata wakisirinakapa Registros Públicos sata Chinuru qillqantasiñapataki; ukasti Directorio de la SUNARP satana chanchatāñapataki, katuqatāñapatakiwa;

Kunatixa, 2013 marana, risimri phaxsina 12 uru saraqataparuru Acta N° 300 qillqata taypitha, Consejo Directivo de la SUNARP ukaxa, Reglamento de Organización y Funciones sata Thakichirina 7 arupana literal b) sataparjamawa aka Directiva apsu, comunidades campesinas sata ayllunakaxa lurawinakapsa ririchunakapsa qillqantayasphana sasa, Dirección Técnica Registral sata proyecto amtataparjama;

#### **AKHAMA AMTI:**

**Nayriri aru.**- Aka Directiva N° 10 -2013-SUNARP/SN sata sarayiri kamachixa **KATUQASPHANA**; ukasti “Directiva que regula la Inscripción de los actos y derechos de las Comunidades Campesinas” sata sutiniwa. Ukasti “Ayllunakana lurawinakapasa ririchunakapasa qillqantasiñapataki thakixa utjphana siri Directiva” sata kamachiwa.

**Payiri aru:** Jefes Zonales uka luqtirinakaxa, Oficinas Registrales de la Zona uka utanakanxa wakisiri lurawinaka lurañatakisti **UCHT'ASPHANA**. Ukanakana jak'ankiwa comunidades campesinas sata ayllunakaxa, ukathwa personal técnico registral de la SUNARP sata luqtirinakasa yatikipayatāñapwa aka directivana kamachipaxa.

**Kimsiri aru:** Aka directivana 7.2 jakhuparjama, jani planoni aylluna uraqinakapa jani uñt'añatakixa thakiparjama luratäphana sasa aka aruxa **UCHT'ASPHANA**.

**Pusiri aru:** 2001 manara junyu phaxsitha 7 uru saraqataru apsuta Resolución del Superintendente Nacional de los Registros Públicos N° 003-2011- SUNARP/SN sata kamachina a Directiva N° 005- 2011-SUNARP/SN sata thakichawixa **CHHA-QTAYATÄXPANA**.

**Phisqiri aru:** Aka directivaxa 40 uru Diario “El Peruano” qhanstayatipanwa, sarañaña qallantxani sasa **UCHT'ATÄPHANA**.

**Suxtiri aru:** Aka directivaxa Diario El Peruano sata periodicotha, ukhamaraki, Portal Institucional de la SUNARP ([www.sunarp.gob.pe](http://www.sunarp.gob.pe)) uka taypithsa **QHASTA-YASPHANA**.

**Qillqantasphana, yatiasphana, qhasntayasphana.**

Mario Solari Zerpa  
Superintendente Nacional de los Registros Públicos  
SUNARP



## DIRECTIVA QUE REGULA LA INSCRIPCIÓN DE LOS ACTOS Y DERECHOS DE LAS COMUNIDADES CAMPESINAS

### AYLLUNAKANA LURAWINAKAPASA RIRICHUNAKAPASA QILLQANTASIÑA-PATAKI THAKIXA UTJPHANA SIRI DIRECTIVA

#### DIRECTIVA N° 10 -2013-SUNARP/SN

##### 1.- KUNANAKASA UTJÄNA:

Constitución Política del Perú sata chhijlliri Kamachina 89 arupanxa Comunidades Campesinas sata Pata Pampa Ayllunakaxa liyinsa uñt'ata, mayachasita jaqinakanjama uñt'ata ukhamawa. Jupanakathawa kunjama p'iqt'iripsa chhijllt'ayasiñasa, jupanakathawa kunjama irnaqawinaka lurañasa, jupanakawa munañaparuru uraqinakapsa uñjasipxañapa, ukhamaraki, jupanakawa kunjamsa jasipxañapa, apnaqasipxañapa, liyi kamachina thakiparjama. Uraqinakapana jupanakankañapaxa wiñayataki uñt'atawa. Jani khitisa aylluna utjxani, jani uraqi lurxapxani ukjakiwa Estadoxa aptasisphaxa. Jupanakana chuymaparjama junta directiva p'iqinchirinakapxa ajllisipxañapaxa, ukhamaraki, kunjama kankañapsa, qhawqha maratakíphasa, kunatakíphasa.

Convención Americana sobre Derechos Humanos – CADH sata jaqitha arxatiri ujaxa 2 jakhuni arupanxa siwa: Estadonakaxa taqini jaqina derechonakapa munañapa lurañanakapa uñt'añapaxa, jani khitsa yaqhachasa ni takxatasa. Estadoxa derechopsa, kamachinakapsa Convención sata utana aruparjamawa uskuñapaxa, jaqinakana mayachasiñapa, munañaparjama jakañapa ukanaka uñt'añataki. Ukhamipanwa, Registros Públicos sata Qillqantiri Utaxa akanakathxa wali qhastayañapaxa, khitinakasa p'iqinchirinakapa, kunjamsa chhijllisipxi, ukanakxata.

Uraqinakapa tuqithxa, Corte Interamericana de Derechos Humanos - Corte IDH sata Jucha T'aqiri Utatakixa “territorio” sata “uraqi” taqpacha yänapampipi kuna pueblos indígenas sata nayra ayllunakana uraqinakapawa. Janiwa utanakapa ukjakikiti, kawkithpacha jupanakaxa apnaqapki ukjathpachawa, apunakaparuru amtasiñatakisa kunaymananaka nayrathapacha apnaqata amtapki ukjathpachawa. Uraqixa jupanakankiwa sasa Estadona uñt'atãñapatakixa, kawkjathtixa jupanakaxa kunaymananakapataki uraqinakapxa apnaqasipki ukch'awa uraqipaxa.

Ukhamipanxa, yaqha ayllunakaruwa jiskt'arakiñaxa kawkitpachasa maya aylluna uraqipa uka yatiñatakixa. Ukathwa, pueblos indígenas sata Ayllunakana khiti kankañapasa, uraqipasa, yänakapasa uraqipana jakawiparjama uñjata-puniwa. Registros Públicos sata Utaxa janiwa kuna Título qillqsa churkasphati, janukasti, yanapiwa uraqipapuniskiwa wa sasa, ukaxa derechopawa sasa.

Maya tuqithsti, Código Civil satana 134° aruparjama, ukhamaraki, 2026° aruparjamawa ayllunakatakjama kamachinakaxa apsutañapawa sasawa maya ukatakiki kamachixa utjatapatha qillqantayasiñapataki apsusi. Ukansti, janirakiwa pueblos indígenas sata ayllunanaka amuyawipsa, jawawipsa, costumebre sata sarayasiwipsa, jupanaka kikipa apnaqasiñapa satapsa amuykarakiti.

Ukhamarakiwa, Comunidades Campesinas sata Ayllunakana jach'a markanakatha wali jayankatapatha, kikipa jaqi arunítapatha, mayja jakasiwipatha, jani yänakanítapathsti, janiwa Registros Públicos sata utampixa sumpacha luqatayasipkiti, ukhamatha chanipa titulonaka uñacht'ayañataki. Ukathwa, Ley General de Comunidades Campesinas, Ley N° 24656, sata Ayllunakatha tuqitha kamachina 1-iri aruparjamaxa akhama kamachinakawa apsusiñapa, Comunidades Campesinas sata ayllunaka nayraru sartayañataki, munañanakapa uñt'asa, kawkinsa jaqinakapaxa utjasi uka yatisa; akaxa Piru markana jach'a amtawipawa sasa, taqinitaki askiwa sasa.

Ukanakathwa, awisaxa derechopatha lurawipatha qillqantañatakisa janjamawa Ayllunakana sarayasiwiparjama lutatäkataynati. Ukatha, aka Ayllunakatakjama maya thakichawiwa lurasiñapa, Registros Públicos sata utampi jasaki luqtayasiñatakixa.

Ukhamiphana, OIT satana Convenio 169 sata amtawirjamawa, aka directivaxa, ayllunaka laykuxa suma kunanakapasa qillqantasphana siwa, akiri Registro de Personas Jurídicas sataru, ukhamaraki, Registro de Predios de las Comunidades Campesinas sata Ayllu Uraqi Chint'ata Qillqaru. Ukasti janiwa jupanakana wakisirinakapxa mayjt'ayañapäkiti, janirakiwa ayllupana kankañapsa mayjt'ayañapäkiti.

## **2. DIRECTIVA SATANA JACH'A TUKUYA AMTAPA**

Comunidades Campesinas sata Pata Pampa Ayllunakana wakisiri derechonakapa, ukhamaraki, wakisiri lurawinakapa, Registros de Personas Jurídicas y

de Propiedad Inmueble sata Utaru sumpacha qillqantayasipxañapataki kamachitanaka churaña ukhasa sasa amtatawa.

### **3. KHITINAKASA APNAQAÑAPA**

SUNARP satana Órganos Desconcentrados sata taqi chiqana utt'ayata utanakapa. Ukasti Sistema Nacional de los Registros Públicos sata taypina utjaraki.

### **4. KUNA KAMACHINAKA UÑT'ASASA AKA DIRECTIVAXA LURASI**

- 1993 marana apsuta Constitución Política del Perú sata jach'a kakachinsa kamachipa.
- OIT satana Convenio 169 sata Amtawipa – Ukasti Pirü markana katuqatawa khaya 1993 marana, risimri phaxsina 2 urupana apsuta Decreto Ley N° 26253 sata kamachimpi.
- Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas del 13 de septiembre de 2007 sata Jach'a Uraqmuypachana Ayllunaka Arxatañataki Arsusiwi.
- Ley N° 24656, Ley General de Comunidades Campesinas sata Pirü Pata Pampa Ayllunakana Kankañapa tuqitha apsuta Kamachi.
- Ley N° 24657, Declaran de necesidad nacional e interés social el deslinde y la titulación del Territorio de las Comunidades Campesinas sata Pata Pampa Ayllunakana Uraqipa Uñt'ayañataki Kamachi.
- Ley N° 26845, Ley de Titulación de las Tierras de las Comunidades Campesinas de la Costa sata Kusta Q'uli Yunka Ayllunakana Uraqipa Uñt'ayañataki Kamachi.
- Ley N° 26505, Ley de la inversión privada en el desarrollo de las actividades económicas en las tierras del territorio nacional y de las comunidades campesinas y nativas sata Empresanaka Pirüpacha uraqi, ukhamaraki Patxa Aylluna Ch'umi Aylluna uraqinakapana irnaqayañataki kamachi.
- Código Civil (Art. 134 al 139) sata Aliqa Juchanaka T'aqiri Kamachi
- Decreto Supremo N° 008-91-TR, que aprueba el Reglamento de la Ley General de Comunidades Campesinas sata Pata Pampa layku Apsuta Kamachi Chiqachiri katuqiri Kamachi.
- Resolución de la Superintendente Nacional de los Registros Públicos N° 126-2012-SUNARP-SN que aprueba el TUO del Reglamento General de los Registros Públicos sata Registros Públicos sata utaru qillqantayasiña chiqachiri katuqiri kamachi.

- Resolución de la Superintendente Nacional de los Registros Públicos N° 038-2013-SUNARP-SN que aprueba el Reglamento de Inscripciones del Registro de Personas Jurídicas sata Tamachasita Mayaru tukuri jaqinaka qillqantañataki kamachi katuqiri Qillqa.
- Resolución de la Superintendencia Nacional de los Registros Públicos N° 097-2013-SUNARP-SN que aprueba el Reglamento de Inscripciones del Registro de Predios sata Uraqinaka Qillqantaña Chiqachiri Kamachi katuqiri Qillqa.
- Resolución del Sistema Nacional Integrado de Información Catastral Predial N° 03-2008-SNCP/CNC que aprueba la Directiva N° 001-2008/SNCP/CNC sata Directiva N° 001-2008/SNCP/CNC sata katuqiri Pirüpachana Uraqinakapa Sinch'uta Tuqitha Qillqa.

## **5. KUNANAKANISA AKA DIRECTIVAXA REGISTRO DE PERSONAS JURÍDICAS UKARU QILLQATASIÑAPA TUQITHXA**

Alaxa qillqatanaka yatisaxa, aka thakinakawa arkañaxa:

**5.1 Libro de las Comunidades Campesinas y Nativas sata Ayllunakana Pankapa** Sistema Nacional de los Registros Públicos satana khushkatha taypinkiri oficinakaxa Registro de Personas Jurídicas ukanxa Libro de Comunidades Campesinas y Nativas sata pankaniñapapuniwa.

### **5.2 Kunanakasa qillqantasiñapaxa**

Libro de Comunidades Campesinas y Nativas sata Pankaruxa, Comunidades Campesinas sata Ayllunakaxa akanakwa qillqantapxasphaxa:

- Uñt'ayasitapa, estatuto satapa, mayjt'ayawinakapa
- Directiva comunal satana p'iqt'irinakapa utt'ayawipa, ukampirusa, yaqha arxatirinakana, sayxatasirinakapa, yaqha p'iqt'irinakana sutipa. Aka tuqitha mayjt'awinakasa, p'iqt'iri jaqsuta tuqithsa, yaqha p'iqt'iri utt'ayawithsa, poder sata churawithsa.
- Empresa comunal sata chhijllawitha amtanaka
- Aylluna yaqha Jach'a Empresanakampisa Pirüna Empresapampisa socio satjama irnaqaña amtawinaka; janukaxa, uka empresanakatha mistxaña ukana tuqitha.
- Rondas Comunales sata Ayllu jark'iri chhijllañataki amtanaka
- Comunidades Campesinas sata ayllunaka maya Aylluru tukuñapataki tuqitha amtanaka
- Ayllunakana chiqapa qillqantayasitapa tuqitha resoluciones judiciales,

ukhamaraki laudos arbitrales sata qillqanaka, januka, qillqantayasiñataki amtanaka.

h) Taqikuna amtanaka, lurawinaka, kamachirjama, mayjt'ayawinaka.

### **5.3 Comunidades Campesinas sata Ayllunaka Uñt'añataki qillqantasiwi**

Aylluna nayraqata lurawipa qillqantañataki, Dirección Regional de Agricultura del Gobierno Regional sata utana resolución de reconocimiento sata uñt'ayasisita qillqapa uñachayañapaxa. Yaqha utaxa uka papila churchixa, ukasa uñachayasisphawa. Uka papilasti original satasa, januka, copia certificada satasa wakisiwi. Ukampirusa, estatuto katuqata acta, nayriri directiva comunal tuqitha actana copia certificada satapampisa yanapt'asisphawa.

Ukhamarusa, constancia de inscripción sata papilawa uñachayañaxa wakisiri utaru, Decreto Supremo N° 08-91-TR satana 9 aruparjama. Akasti jani resolución de reconocimiento sata kamachixa jani uka tuqitha amtiki ukjakiwa uñachayañaxa.

Yaqha kikipataki utana, janukaxa, Dirección Regional de Agricultura satana apsuta resolucionatixa sinti thanthächi, januka, phichkatatächi ukjaxa, janipuni uka resolución utjxipana, constancia de inscripción administrativa sata papilakwa uñachayasiñapaxa Ayllu tuqitha yatiñatakixa.

### **5.4 Kuna título sata papilanakasa qillqantayasiñxa wakisiyixa**

**5.4.1** Estatuto ukxa, ukana mayjt'ayapsa, directiva comunal satana p'iqt'irinakapa utt'ayasiwipsa, yaqha p'iqt'irinakapsa, arxatirinaka utt'ayawipsa, p'iqt'iripa jaqsuwipsa apamukuwipsa qillqantayañatakixa, poder churañatakisa, lantichañatakisa, khitañatakisa, Asamblea General sata Ayllu Mathapiwina Acta certificada sata uñachayañapaxa.

Copia certificada saña munixa kikippacha Actatha qillqaqata, januka, kupyatwa, q'aläphasa chikatakiphasa. Ukansti laphina jakhupasa qhawqha phirmanakasa ukaxa uñstañapawa, phirmana.

**5.4.2** Aylluna amuyuparjamawa, uka qillqanaka chiqapawa sayañatakixa, Oficina Registral sata, januka, notario satasa uñxatasa phirmxatarakisphawa. Jani notario utjipanxa, Juez de Paz, januka, Juez de Paz Letrado sata Jucha T'aqiri tatawa uñxatasa phirmxatañapaxa.

Suma qillqantasiñapataki, persona jurídica satana mayachasita jaqina kunaymana utt'ayatanakapana amtawinakapaxa maya akta pankarukiwa qillqantasisphaxa; janukaxa, Aylluna munañaparjamasa sapaqata órgano sata utt'ayatanakatakisa aktanakxa wakicharakisphawa.

**5.4.3** Chaniniñapatakixa, comunidad Campesinas sata Ayllunakana Akta Pankapaxa notario tatana uñxatata phirmxatatañapawa. Jani notario utjkchixa, Juez de Paz, januka, Juez de Paz Letrado sata Jucha T'aqiri tatawa uka Akta uñxatasa phirmxatatañapaxa.

**5.4.4** Mandato judicial satarjama qillqantayasiwixa kamachitächixa, resoluciona copia apaqatapwa uñachayañapa. Ukanwa Juez sata T'aqirixa qillqantaphana sasa kamachiñapaxa. Uka copia apaqatata certificada sasa tatañapawa.

## **5.5 Kunaniñapasa asamblea general sata mathapiwina aktaxa**

Asamblea General sata Mathapiwina Aktapaxa uka órgano sata utt'ayatana amtanakapa qillqaqañapaxa. Qillqantayasiñatakisti, aktaxa akhamanakaniñapawa:

- Kuna urusa, kuna pachasa asamblea general sataxa qalltixa, kuna pacharakisa tukuyixa uka
- Kawkinsa uka mathapiwixa apasixa uka
- Khitisa uka mathapiwixa irptixa uka, khitisa akta qillqirixa, ukanakana phuqata sutipa
- Kuna amtanakarusu puripxi uka. Qhawqhanisa askiwa sisa, janiwa askikiti sisa, amtanaka tuqithxa. Taqpachanina khuskhatha amtatächixa, khuskhani-na amtatawa sasa qillqantatañapawa.
- Directiva comunal satana p'iqt'irinakapa utt'ayaschixa, sutinakapaxa phuqatpacha qillqantatañapawa, documento nacional de identidad DNI satana jakhupasa amtatañapawa.
- Mathapiwi iripirina phirmapa, Akta qillqirina phirmapa. Mathapirinakachixa munchixa, taqpachaniwa phirmantapxañapa.
- Comité Electoral sata P'iqt'iri Ajlliñataki Utt'ayatanakaxa amtanakapxa taqpachaniwa phirmantapxañapa.

**5.6** Kunanakaniñapasa estatuto comunal sataxa Registroru qillqantayasiñatakixa.

Estatuto comunal sata qillqantayañatakixa, akanakawa wakichtañapaxa:

- Aylluna sutipa, kawkichiqankisa aylluxa ukasa aytatãñapwa.
- Kunjama chhijllatãñapasa p'iqt'irinakapaxa, kunjamsa ajllisiñapatakixa jaw-sayatãñapaxa, kunjamathsa amtanakaxa katuqatãñapaxa quórum ukaxa, ukana.
- Khitinakasa Directiva comunal sata aptani uka, kunsá sapaqata p'iqt'irixa lurañapa uka.
- Qhawqha marataki utt'ayatasa directiva comunal sata irptirinakaxa uka. Ukasti Ley General de Comunidades Campesinas, Ley 24656, sata Kamachina 20 Aruparjama paya maratakĩñapawa.

### 5.7 Wistatha Akta llawiraña

Aktana kuna amtanakapatixa pantjatãchi, januka, kuna amtatixa armjatãchi ukaxa, wasitatha aktaxa llawirañaxa ukanaka qillqantxañatakixa. Ukatakisti, uka asamblea irptirina, ukhamaraki, qillqantirina sutipsa wasitatha aytxañaraki.

Nayriri Aktatixa asambleankiri yaqha jaqinakana phirmantatãchĩnaxa, uka asamblea irptirina, ukhamaraki, qillqantirina sutipakiwa wasitatha aytxañaraki. Janukaxa, Aylluna uraqinakapa tuqithtixa uka Aktana pantjatãchi, januka, armjatãchi ukaxa, taqini uka asambleankiri jaqinakawa wasitatha phirmantapxañapa askichasinxa.

Wasitatha chiqachaña yatiyawinakaxa janiwa yaqha tuqithxa parlañapãkiti. Akhama machaqatha llawirata Aktanxa kikipa amtawinakathaki parlasiskakĩñapa.

Aka Aktarusti kuna urusa, kuna pachasa llawirasi ukasa qillqatãñapawa. Amtanakatixa qillqantatãchi ukjaxa, uka Aktaxa janiwa qillqantayaskasphati.

### 5.8 Legitimación para convocatorias sata Chiqapatha tantachawiru jawsthapiña

Directiva comunal satana Presidente sata P'iqt'iripa, ukhamaraki, jani jupãkchi ukaxa, Vice-Presidente sata P'iqt'irina Arkiripa chiqapathxa asamblea general tantachawiruxa jaqinakxa jawsthapipxañapa, machaqa p'iqt'irinaka ajll'xañataki, estatutorjama, kamachinakarjama.

Comité electoral sata P'iqt'iri Ajlliñataki Utt'ayata jaqinakasa asamblea sata tantachawirusa jaqinaka jawsthapipxarakisphawa Reglamento de la Ley General de Comunidades Campesinas sata Kamachina 79 Aruparjama.

## **5.9 Kunjamathsa jawsthapiwisa quórum ukasa chiqapa luratäsphaxa**

Asamblea general satana amtanakapa qillqantayañipanxa, jawsthapiwimpi quórum ukampi chiqapa uñacht'ayañatakixa, constancia sataniñapawa, ukamakasti declaración jurada sata chiqapachata qillqawa.

Aka directivana sata uka nayrt'ata constancianakaxa originaljama uñachaya-tañapawa, tantachawinkirina phuqata sutipani, documento de identidad sata papilani, kawkinsa utjasi uka jaqixa ukani, ukhamaraki uka papilaxa notario-na, januka, juez de paz satansa, juez de paz letrado santansa phirmantatäñapawa; januka, Superintendencia Nacional de los Registros Públicos uka utj-chixa jak'anxa, ukasa aka constancias chiqapawa sasa phirmxatarakisphawa.

### **5.9.1 Constancia de la convocatoria sata Jawsthapina Chiqapawa sata papilapa**

Uka Jawsthapiwitha constanciaxa akanakanianapawa:

- Estatutorjama aka jawsthapiwixa luratawa saña
- Comunidad campesina sata Aylluna jaqinakapaxa aka jawsthapiwithxa yati-pxiwa sasa saña.
- Kunanakathsa parlakipasini tantachawina uka tuqitha qillqaña.

Aka constanciaxa uka jawsthapiwi luriña p'iqt'irina qillqata phirmatäñapawa. Ukhamatha chiqapa constancia sata qillqatänixa.

### **5.9.2 Constancia del quórum sata qillqata:**

Aka quórum tuqitha constanciaxa akanakanianapawa:

- Qhawqha comunerjama uñt'ata jaqinakasa asamblea general tantachawi lura-pxañapa.
- Libro Padrón de Comuneros sata Qillqa Chinu certificación sata chiqapachawipatha yatiyawinaka.
- Qhawqha comunerosa uka tantachawinkapxi uka.

Aka constanciasti khilitixa uka tantachaw irptki ukana churatäñapawa, janukaxa, khilitixa tantachawiru kamachirjama jaqinaka jawsthapiyki ukansa churatarakisphawa.

### **5.9.3 Qhastayayirinakatha jawsata tuqitha chiqapachawi**

Constancia de convocatoria sata qillqatampithsa, periodicotha jawsayaschi ukaxa, ukja chiqa kuchutsa uñachayarakisphawa. Janukaxa copia sata apaqatapasa notariona phirmata ukhamsa uñachayarakisphawa.





nixa. Ukatakisti kuna urusa qillqasi, kunjama jakhunisa, uñakipatati ukanaka walpacha uñxatañapaxa.

**5.14.2** Ina aliqa jalstata laphiru Aktaxa aptatächi ukjaxa, qillqantasiskaniwa; ukatakisti Akta Pankarupuniwa lip'intayasxañapasa qillqaqasxañapasa.

**5.14.3** Qillqantiri Tataxa janiwa kamskanisa Akatana nayraqata tantachawi qhipatha certificayasitapathxa.

**5.14.4** Chanichaña ukjatixa, Panka Certificañanti janki Pankaxa jakhunikani ukjaxa, aylluna Akta qillqiripawa maya constancia churañapa. Uka constancia uka jakhuxa uñasxañapa.

**5.14.5** Aktatixa panjtatani sich'jatani ch'usa siqinakani ukhamänixa, Qillqantiri Tataxa janiwa qillqantkaniti. Qillqantasisphawa akhama arunakani constancia utjipana: aka aktanxa sich'jata, pantjata, uka arunakaxa janiwa chaninikiti, sasa.

## **5.15 Uñakipawi luraña Asamblea General sata Tantachasiwi**

Aylluna amtawinakapatixa jani qillqantayatakchi ukjaxa, yaqha Asamblea sata Tantachasiwi lurasinapa uka amtanaka uñt'xañataki. Chaninchañatakisti, akanakawa utjañapa:

**5.15.1** Asamblea general de reconocimiento sata uñakipaña tantachasiwi qillqantayañaxa maya, januka, paya ajlliña pasiri pacha t'aqa uñt'añatakiwa.

**5.15.2** Directivas comunales sata uñt'añataki tantachawinakatha parlkasinxaxa, aka tantachawiru jawsthapiwixaxa chaninispawaxa qhipa jani qillqantata presidentena jawsthapiykani ukjawa. Ukasti periodo sata pacha t'aqaparjama lurañapawa.

**5.15.3** Registrador sata Qillqantiri Tataxa notariona copia certificadapa mayini. Jani notarioxa utjkani ukjaxa, Juez de Paz, januka, Juez de Paz Letrado sata Jucha T'aqirinakasa uka certificación satxa churarakispawaxa.

**5.15.4** Registrador sata Qillqantiri Tataxa, p'iq't'iri ajlliña tuqitha, ukhamaraki, uñt'ayasiñatha amtawi tuqitha nayrt'iri Asamblea luratana kuna certificación satsa janiwa maykaniti.

**5.15.5** Directiva comunal sata uñt'aña tuqitha asamblea general sata Tantachawina Aktapaxa akhamaniñapawa: jani qillqantayata nayra ajlliwina uñt'iri tantachawina amtatanaka. Ukasti taqpacha utt'ayatana sutiniñapawa, qhawqha pachataki utt'ayatasa ukani, kuna urusa uka ajlliwisa lurasina ukani, Ley N° 24656 sata Kamachina 20 Aruparjawa pachasa sarayatãñapa.

**5.15.6** Yaqha amtanaka uñt'añataki qillqata Asamblea Aktanxa, januka, Asambleana amtanalapa Aktanxa akhamaniñapawa: chaninchatãñapawa uka lurawinakaxa, uka jani qillqantayata amtanakasa; kuna urusa ukanakaxa qillqasina ukasa uñstañapawa.

**5.16** Chanichañataki sumpacha sarayawinaka (Reglas especiales de calificación).

**5.16.1** Reconocimiento sata aka directivana 5.3 jakhuparjama uñt'ayasiwi qillqantayañatakixa, (48) pusitunka kimsaqallquni horawa plazo sata pachapawa chaninchasiñapatakixa. Ukasti Diario sataru mantatapa uruthpacha jakhutãñapawa.

**5.16.2** Comunidad Campesina sata jani qillqantayasitapaxa, janiwa wakiskapuniti p'iqt'irinaka chaninchayañatakisa qillqantayañatakisa. Decreto Supremo N° 08-91-TR sata Kamachina katuqata Ley N° 24656 - Ley General de Comunidades Campesinas y su Reglamento sata Kamachinakawa ukxa suma uñjixa ayllunakana munañaparuru kunsu lurapxañapatakixa, qullqi tuqithsa, kuna apamukuña tuqithsa, kunsu chhaqtayaña tuqithsa.

Ayllunakaxa munañaparuru kunsu apanaqasipxixa, kunanaka phuqañatakisa. Uksti estatutoparuwa uskt'asipxañapaxa, jani Constitución Kamachi ukatha jupanakataki Kamachinaka pantjasa. Estautotixa jani qhawqhataki p'iqt'irixa utt'ayatãñapasa, kunjama kunasa chhaqtayatãñapaxa, kunjama yãnakapaxa apnaqatãñapasa uka tuquinakatha arskani ukjaxa, ukaxa askiwa satãskaniwa.

**5.16.3** Ayllu uñt'ayawi qillqantayañatakixa, janiwa suti imaqayasiñaxa wakiskapuniti mayiñaxa. Yaqha ayllusa kikipa sutiniñpa, uka sutimpixa wasitatha qillqantayasiskañapawa. Ukatakixa, kawkinakisa aka aylluxa ukakiwa sumpacha uñachayatãñapa.

**5.16.4** Directiva comunal satana p'iqinchirinakapa utt'ayaña chaninchañatakixa, akawa yatiñaxa: janiwa kawkiri p'iqt'irisa wasitatha kutxañapäkiti, kuna pachana ajllitäpñasa, maqhaqatha ajllitäpñasa.

**5.16.5** Directiva comunal sata ajlliwixxa maya tama p'iqt'irikiña muniriki ujtanijaxa, ukaxa asiskaniwa qillqantayasiñatakixa.

**5.16.6** Chika pacharutixa p'iqt'irinakaxa jaqsutäni, jani irnaqaña munxani ukjaxa, asamblea tantachawitha jank'akiwa lantinakapa utt'ayxañapa uka periodo sata pacha t'aqa tukuyañkama. Ukatakixa janiwa comité electoral sataxa wakiskiti.

Ukatakisti, Aktana copia certificada satapawa uñachayaña, jaytamukxiwa, jaqsutawa, sasa. Munañapampi jaytamukki ukjaxa, jani munirina kartapawa uñachayaña, uka carta de renuncia satasti aylluna katuqata constanciampi chika original satañapawa, notarionsa phirmxatata, janukaxa oficina registral satansa phirmxatata.

## **5.17 Registrador sata Qillqantiri Tatampina fedatario satampina kamachañanakapa**

Registrador sata Qillqantiri Tatampi fedatario satampixa janiwa juchanchatäkaniti Akta Pankana kankañapathsa, aliqa jalsuta laphinakathsa, Aktana qillqatanakapathsa, jawsthapiwi constanciathsa, quórum ukathsa, phirmanakathsa, khitinakathsa, khiti phirmirinakathsa. Ukhamarakiwa, janiwa juchapäkaniti chiqäpñasa k'aripñasa Registroru uñachayata qillqatanakaxa. Ukasti aylluna juchapäniwa. Uka tuqithsti qhiparuwa wali yatxatasini.

## **6. KUNANAKANISA AKA DIRECTIVAXA REGISTRO DE PREDIOS UKARU KUNA LURAWINAKA QILLQANTASIÑAPATAKIXA**

### **6.1 Wakisiri Oficina Registral sata**

Ayllunakana uraqinakapaxa oficina registral sata utana Registro de Predios uka Qillqa Chinuparu qillqantatäñapawa.

Maya aylluxa paya la oficina registral satanki ukjaxa, kawikirina uñt'atächi uka oficinero qillqantatäñapawa. Registrador sata Qillqantiri Tataxa catastro tuqitha informe técnico satwa oficina registral satanakathxa mayini.

## **6.2 Aylluna uraqipa, janukaxa, maya aylluna alata uraqipa qillqantayañataki**

### **6.2.1 Ayllunakana uraqipa qillqantaña**

Ayllunakana uraqipa qillqantañatakixa akiri papilanakawa wakichaña:

- a) Titulasiri Aylluna uraqipana qurpanakapa tuqitha Akta. Qurpa ayllunakapasiti qillqantayasitaxapañawa, uñt'atāxañapawa, funcionario luqtirinsa phirman-tata ukhama. Ukhamaraki, wakisirinakasti Reglamento de Inscripciones del Registro de Predios sata Kamachina 29 Arupama a) qillqaparjama apasitāñapawa.
- b) Aylluna Plano sata Sich'ipa, Red Geodésica Nacional sata Utaru georeferen-cia sataru chimputa ukhama, funcionario satansa phirmata ukhama.
- c) Funcionario sata Luqtirina kamachita Memoria descriptiva sata papila wa-chichaña.

### **6.2.2 Reforma agrariana Ayllunakaru kutiyata uraqinaqa qillqantayaña**

Reforma agrariana Ayllunakaru kutiyata uraqinaqa qillqantayañatakixa aka papilanakawa wakichaña:

- a) Título de propiedad sata papila chiqapa luqtirina churata. Mayatha sipansa, wajla uraqinakatha titulöchixa, resolución de adjudicación sata papila uña-chaya.
- b) Uraqinakana Plano sata Sich'ipa, Red Geodésica Nacional sata Utaru georeferencia sataru chimputa ukhama, verificador satansa phirmata ukhama. Uka verificador sata uñjiristi Registro de Predios ukaru qillqatāñapawa, ukhamara-ki Dirección Regional de Agricultura sata utana chaninchatāñapawa.

### **6.2.3 Derecho civil satjamaru aylluna alata uraqipa qillqantayaña**

Derecho civil común satjamaru aylluna alata uraqipa qillqantayañatakixa, aka papilanakawa wakichaña:

- a) Phisqa mara jani pantjtata apnaqaña instrumentos públicos sata, januka, lantichiri titulonaka;
- b) Uraqinakana Plano sata Sich'ipa, Red Geodésica Nacional sata Utaru georeferencia sataru chimputa ukhama, verificador satansa phirmata ukhama. Uka verificador sata uñjiristi Registro de Predios ukaru qillqatāñapawa, ukhamara-ki Dirección Regional de Agricultura sata utana chaninchatāñapawa.

Decreto Supremo N° 032-2008-VIVIENDA satampi apsuta Régimen Temporal Extraordinario de Formalización y Titulación de Predios Rurales satatha arsuri Decreto Legislativo N° 1089 sata kamachina Reglamento sata Chiqachiripana 86 aruparjama apsuta certificado de información catastral sata papilawa wa uñachayaña, zonas catastradas sata pampa uraqinaka aptayañatakixa.

Zonas no catastradas sata jani yäqata uraqinakaka aptayañatakixa, certificado negativo satawa apsuña wakisiris autoridad satapatha. Uraqina plano perimétrico sata muytawi sich'sutapasa, kunjamasa uka uraqixa ukatha jamuqatapasa, khitinakasa qurpaxa ukatha qillqatapasa, qhawqhasa tupupaxa ukatha qillqatapasa uñachayañapawa. Uka papilanakasti Índice de Verificadores sata qillqankiri kamani amawt'anakana phirmatañapawa.

### **6.3 Kawkinkiwa sasasa qillqantayañataki yatianaka**

Kawkinkiwa sañatakixa, Reglamento de Inscripciones del Registro de Predios sata Kamachina 13 Aruparjamawa yatianakaxa wakichaña. Ukhamarusa akiri yatianakaniñapawa:

- a) Kawki Departamento, kawki provincia, kawki distrito. Uraqinakatixa paya distritona chiqapankchixa, panpacha distrinona sutipawa aytaña;
- b) Aka Directivana 6.2.1, 6.2.2, 6.2.3 jakhunakaparjamawa kunjamatha jakitasa aylluna uraqinakapaxa ukawa aytaña.

### **6.4 Informe Técnico de Catastro sata kankatapaxa kunjamanakatakisa**

Aylluna uraqinakapa mayt'ayawithsa, uraqi mayt'atathsa,

- a) Uraqi qillqantayasinataki mayiwi lurañatakixa, informe sata yatiyawixa akhamaniñapawa: aylluna uraqinakapaxa chikatakicha q'alpachacha Registro de Predios sataru qillqantataxa uka; Base Gráfica de las oficinas de catastro satarjamaxa, kawkiri uraqinakasa pardidanixa uka. Ukhama uñjasinsti, akiri uraqixa purapachatawa, kawkinkiwa, ukja tupuniwa, muyupaxa ukja tupuniwa sañawa.
- b) Aylluna uraqipa mayjt'i uka lurawitakixa, informe técnico sata yatiyawia atamaxa qhawqha tupusa uchxatasitaxa, kawkinkisa, muytapaxa qhawqha tupunisa. Ukhamarusa, uchxataritaxa chikatakicha, ukch'pachacha, aka mayiwitha nayräncha, jichhakicha ukampisa uñstañaáwa.
- c) Mayt'ata uraqinaka tuqitha uñjañatakixa, uka uraqinakaxa ayllu uraqiti janicha ukxa sañawa.

Aka Directivana papilanaka wakisitapa tuqitha siri 6.2.1 jakhupa phuqachañataki, nayraqatxa, Registro de Predios sataru qurpanaka tuqitha Aktaxa qillqantatākixa ukawa yatiñaxa.

Aylluna uraqipaxa walja zona registral, januka, oficina registral sata ukankki ukaxa, Unidad Registral sata apnaqirixa, registrador sata qillqantirina mayitaparuxa, Reglamento General de los Registros Públicos satana TUO satapana 27 Arupana payiri sartaparjamawa pachxa juk'ampi yapxatañapaxa.

## **6.5 Qillqantaña chanichawiruxa área de catastro sata uraqi aptata tuqitha informe técnico sata chanipa atamawina kamachawipa**

**6.5.1** Jani plano sata sich'utampi memoria descriptiva sata jamuqawimpixa chikpurt'kanixa, plano sata sich'sutakiwa askiwa satänixa. Uka plano sich'sutasti información digital sata atamawiniñapawa registroru uñachayañatakixa.

**6.5.2** Aylluna jakaña uraqipa qillqantayaña janiwa jark't'kiti uraqi qillqantawa janirakiwa qillqantatākiri sasa payachasiri informe técnico sata Atamiri qillqaxa.

**6.5.3** Segundos actos sata payiri lurawinaka qillqantayañatakixa, janiwa kuna jark't'irisa utjiti. Informe del área de catastro satankiri uka uchxatasiwitixa utjchixa, ukaxa mayiwitha nayrañapawa. Ukhamächi ukaxa, Registrador sata Qillqantiri tataxa uka payachasita tuqithxa Jefe de la Unidad Registral sata thuxriruruwa yatiyxañapa Reglamento General de los Registros Públicos satana T.U.O. satapana 11 t'aqapa phuqañataki.

**6.5.4** Informe de catastro sata Atamawitixa “aylluna uraqipaxa Ley N° 28296 sata taypitha sinti nayra achachilanakana lurawinakapa, kunaymana mayja alinaka qullinaka jark'iri sata Área Natural Protegida sata musita uraqimpiwa chikpurthapixa” sasa sanixa uka aylluna uraqipaxa qillqantasiskakiniwa. Ukatakisti, partida del territorio comunal satampi utjaskapuniri partida del territorio comunal satampiwa suma uñakipaña ukatha qillqarakiña.

**6.5.5** Área de Catastro sata tuputatixa, datos técnicos sata jani nayra qillqantayasiwjama utjipana, janipuniwa katjañjamäkiti sani ukjaxa, jithiqayaña uraqitixa nayra jithiqayatächina, januka, partida matriz sata ukankchi ukjaxa, independización sata jichha jithiqayañaxa luraskakiñawa; ukatakisti kikipa wakisirinaka wakichasiñapa. Akhamanakansti, Registrador sata Qilltantiri tatasti partida matriz sata ukankchi uka uraqikwa jithiqayani, jani plano del área sata ukxa mayisa. Uka jithiqayata uraqisti, janiwa partida matriz satana tupupxa jiljañapäkiti.

## 6.6 Incompatibilidad de títulos

Titulo qillqantayaña mayiñipana, ukatha kikipa mayiwi utjipanxa, janiwa askikaspatti paypacha qillqantañaxa. Ukhama uñjasinsti, akanakawa yatiñäshaxa:

**6.6.1** Mayjt'añataki yapt'añataki mayiwi utjipana, ukatha kikipa lurañanjama nayra mayiwi utjipaxa, panpacha lurawinaxa janiwa walt'ayaskiti sañatakixa, Registrador sata Qillqantiri tataxa, nayraqata, suma jucha uñt'asisina, catastro tuqitha informe técnico sata Atamirwa wayt'añapa, utjiti janicha mayjt'ayañataki qillqañachaña takxatasiri uraqixa uka yatiñataki.

Informe técnico de catastro sata Atamiritxa chikata, januka, ukch'pacha uraqiwa takxatasitaxa sanixa, qillqantayasiñaxa acht'añapawa Reglamento General de los Registros Públicos satana T.U.O satapana 29 Arupana a) qillqaparjama.

**6.6.2** Ukhama alaxa 6.6.1 ukana janiwa satapathsti, ukatha jani informe técnico de catastro sata mayitapathsti, aylluxa qillqantapxakitaya sasa mayampi mayt'asiskakisphawa, Oficina de Trámite Documentario sata taypitha. Uka oficinasti (10) tunka uruthwa ukaxa katuqasphana, januka, janipuniwa, sañapaxa, juchanjama. Akatakisti, Registrador sata Qilltantiri tataxa, kawkitha uka mayampi achikt'asiwi jutatapa yatiñatakixa, informe técnico de catastro sata papilwa mayiñapa.

Ukhama taqikuna jani walt'awi askichasxipana, Registrador sata Qillqantiri tataxa mayakiraki qillqantxarakiri "akaxa wasitatha katuqatäxiwa" sasa.

**6.6.3** Segunda instancia registral sataru mayita, ukatha, uka tituloxa jani aka Directivana 6.6.1 jakhuparjama acht'ayatipana, Tribunal Registral de oficio sataxa, juchaparjamaxa, janirja arsusskasina, informe técnico de catastro sata Atamawwa mayiñapaxa. Uka Atamawinwa arkxatasita uraqinakana qhananchasiñapaxa, qillqantayasiña mayisiñatakixa.

## 6.7 Aylluna uraqipana arkxatasita uraqinaka jaytamukuña

Oficina de catastro sata utatixa aka uraqixa yaqhana uraqipa patxakiwa sasphaxa, kuna qillqantayawisa jaytamukutañapawa. Jani yaqhana uraqipa patxa pasakipki ukakiwa qillqantatäsohaxa, machaqa planoru uñxatarjama, memoria descriptiva sata jamuqawirjama, aka Directivana 6.2.1.b) satapampi 6.2.1.c)



satapampirjama, Registro de Personas Jurídicas sataru qillqatarjama lurata asambleana amtawiparjama. Ukhamipansti, qhawqha pachatakixaya munaschi ukampisa jithxatt'ayañawa Reglamento General de los Registros Públicos satana T.U.O. satapana 27 arupana payiri sartaparjama.

### **6.8 Aylluna uraqipxata qullqi payllaxa qhawqhasa uchasiñapa, kunjamasa katuqasiñapa**

Ayllu uraqixa qhawqha qullqimpisa payllasiñapa, kunjamsa maykipasiñapa, kunjamsa arintasiñapa, kunjamasa apnaqasiñapa ukatakixa, Ley N° 26505 sata Kamachina 10 arupampina 11 arupampina sataparjamawa, asamblea general satana tantachasirinakana wutu jaquntanakaxa jakt'añaxa.

Ukhamipansti, aylluna p'iqt'irinakapa uñt'ayañatakixa, munañanipxiwa 6.8 jakhuna nayraqata sartapana arupa lurañatakixa, ukhamatha qillqantayasiwixa sarantaskakisphawa Registro de Personas Jurídicas satana arupa phuqasa.

Quórum sata jakt'añatakixa, Registro de Personas Jurídicas sataru wali uñt'atãñapawa, notarionsa, Juez de Paz satansa, januka, Juez de Paz Letrado satansa phirmantata declaración jurada sata taypitha. Uka phirmantawinsti, costa sata q'uli, yunkankicha, pata pampankicha, ch'umi manqhankicha ukanakxatxa qillqantatarakiñapawa.

Estatuto sata uñtt'asaxa, poder sata ch'amasa directiva comunal satana mayni p'iqt'iriparusa, yaqha jaqirusa churasirakisphawa aylluna uraqipa kamachañatakisa.

Uraqi tuqitha kamachañatakisa, qullqi payllañatakisa, uka ch'ama churataxa, mayt'a payllaña uraqixa kunjamasa ukaxa waliwa yatiñaxa. Ukasti Aylluna estatutoparjamapuniwa uñjaña.

### **6.9 Aylluna pampa uraqipa t'aqanuqjasxañataki**

Aylluna pampa uraqipa t'aqanuqjasxañataki, akhamanakawa utjañapa:

- a) Uraqinakaxa aylluna wakisiripjama uñt'atawa Registro de Predios satana qillqantatañapaxa.
- b) Aylluxa maya Asamblea General sata Jach'a Tantachasiwi taypithwa t'aqanu-

qasxañäni sasaxa ayllu jaqinakaxa amtxapxañapa. Ukatakisti 2/3 t'aqa comunero sata chaninchata jaqinakawa wutumpi jaquntapxañapa. Ukhama t'aqanuqjasxañatakixa, p'iqt'irinakawa utt'ayasiñapa poder sata ch'ama churañataki. Uka utt'ayasiwinaka, ukhamaraki, ch'ama churata tuqitha amtaxa Registro de Personas Juridicas sataru qillqantatãñapawa, ukhamatha uraqi t'aqanuqjasxañña mayiñatakixa.

c) Kunjamasa sapa t'aqjata uraqixa ukani papilawa uñachayaña. Uka papilasti khilitixa churañapäkixa ukanaa churatãñapawa, Notario tatanxa chiqawa sasa phirmantata.

d) Catastro tuqitha yatiyawitha certificadona copia apataqapa, Catastro aptata uka chiqana certificado negativo satapa, plano sich'sutani, verificador satana phirmantata memoria descriptiva sata jamuqatani, catastro taypinkophasa janisa, D.S. 032-2008-VIVIENDA sata Kamachina 89 Aruparjama.

Wakisipanwa, Registrador sata Qillqantiri tataxa partida registral satanaka llawirani sapa uraqi t'aqjatatakixa, Reglamento General de los Registros Públicos satana T.U.O. satapana Titulo Preliminar satapana IV Aruparjama.

## **6.10 Ayllunakana uraqipana cuotas ideales satapa apakipayaña chanchawipa**

Registro de Predios sataru transferencia de cuotas ideales qillqantayasiña mayisiñatakixa, aka chaninchawina sarayawinakawa uñt'añaxa:

**6.10.1** Aylluna uraqipa mayja kankañanipana, jupapacha ayllupa munañaparu apnaqasipxipana, Pirü Markana Chhijlliri Jach'a Kamachiparjama, Convenios Internacionales sata Uraqmuypacha Amthapiwinakarjama, Ayllu tuqitha Kamachinakarjama, cuotas ideales sata apakipayaña títulonakatha parlkasinxä, Registrador sata Qillqantiri tataxa janiwa qillqantaykaniti, jani mayita documentos técnicos uñstaykani ukjaja. Alxaña alasiñataki Contrato sata qillqatsa mayirakiñapawa.

Uka papilanakasti independización sata yaqhachañatakĩñapawa.

Jani purapa alasiri-aljasiri cuotas ideales sata apakipayxañataki tuqitha munañapa yatisinxä, escritura pública sata qhanchiri papilwa uñachayaña wakisi. Uka papilana, kunjamsa alasiri-alxasinakaxa amuythapxi aylluna maya t'aqa uraqipathxa, ukawa utjañapaxa.

**6.10.2** aylluna uraqipatha cuotas ideales sata qillqantayasitapatha wakisirini uraqini jaqitixa, uraqi ukch'ampi patakachawimpi chikaychixa, uka uraqi t'aqathxa independización sata yaqhachawxa mayirakisphawa. Ukatakixa documentos técnicos satampi Aylluna, escritura pública taypitha, “ukhampuniwa” sasa qhananchari papilawa utjañapa.

**6.10.3** Constitución Política del Perú sata Pirü Chhijlliri Jach'a Kamachina 89 Aruparjama, Ley General de Comunidades Campesinas sata Kamachina 7 Aruparjama kunaxa Ayllunakaxa munañaparuru amtatarparjamarwa apnaqasipxi uka yatisawa, Comunidades Campesinas sata Ayllunakaxa uka uraqinakathxa jithiqxapxañapawa. Ukhamäxipansti, aylluna apamukuta uraqinakapa tuqitha kunatakiñapa, qhawqha chaniniñapa uka chaninchañatakixa, aka Directivana 6.8 jakhupakiwa phuqayatäxani.

### **6.11 Tolerancia catastral sata apnaqaña**

Janitixa uraqina chaninakapampi Registro de Predios sataru mantiri uraqina titulopampixa ukhampura yatiyawinini, ukjakiwa, Directiva N° 01-2008/SNCP/CNC sata Kamachina rangos de tolerancias catastrales sata aytatapaxa apnaqasini.

Uraqi qillqantatäxanxa, aylluna uraqipjama uñt'ayañatakixa planompi titulompiwa uñachayatäñapa.

### **6.12 Aylluna katupankiri aliqa apnaqata uraqinaka chaninchaña**

**6.12.1** Registrador Público del Registro de Predios sata Qillqantiri tataxa, entidad formalizadora satana uñt'ayata Aylluna katupawa sata titulo chaninchañanxa, uka uraqixa ayllutha yaqhachatäxiti ukwa uñakipañapa, leyes N° 24657, N° 26845, N° 27046, N° 28685 sata jakhuni Kamachina sataparjama. Ukhamäni ukaxa, uka uraqixa yaqhachatäxaniwa Estadona katusxañapataki, wakisiri utapa taypitha. Ukasti jani informalidad sata utjañapatakiwa.

**6.12.1.1** Ayllu uraqi inamaya aliqa jaqina katuntasita ukjaxa, ayllutha yaqhaçhañaxa jank'akiwa lurasí Estadona katuparu sarxañapataki. Ukatakixa ukataki Estadona utapana uñakipata, ukhamaraki, phirmata aliqa constancia sata plano satampiwa utjañapa. Ukhamatha Registro de Predios sataru yatiyxañataki.

**6.12.1.2** Ukhama kikipawa jank'akiwa Estadoru kutkatxani aliqa yaqha jaqinaka aylluna uraqipa katuntasipxani ukjaxa. Ukatakisti entidad formalizadora satana maya resolución sata papilakiwa wakisini, Leyes N° 24657, N° 26845, N° 27046, N° 28685, N° 29320 sataparjama. Uka resolución sata papilansti qhawqha pachasa uka uraqinakaxa aliqa jaqinakana katuntasitaxa ukasa qilqatãñapawa.

Akatha nayriri qillqa sartana sata Kamachinakarjamawa, tituloni uraqinakaxa Registro de Predios satana chaninchatãñapataki thakipankki ukjaxa, entidad formalizadora sata utaxa, qhawqha pachasa aylluna katupaxa ukarjamawa certificado churañapaxa “janiwa kuna aliqa jaqina apnaqatãkiti” sasa.

**6.12.1.3** Aliqa jaqina katuntasitatha Estadoru kutiyata yaqhachata uraqina titulopantixa, jilt'ata uraqina tupupatha jani kunsu kamskchi ukaxa, Registrador Público sata Qillqantiri Tataxa Reglamento de Inscripciones del Registro de Predios sata Kamachi Chiqachirina disposición complementaria y final satapana pusiysi aruparjamawa wakiyañapaxa.

**6.12.1.4** Registrador Público, aliqa jaqina katuntasitatha Estadoru kutiyata yaqhachasinxa, janiwa machaqa partida registral sataruxa kuna qullqi payllathsa, ni kunsu apayañapati, Aylluna partida matriz sataru kamachañatakisa.

**6.12.2** Aylluna uraqipa siri titulonaka utjipanxa, ukatha uka titulatixa entidad formalizadora sataru nayra uñachayatãchixa, Janiwa Reglamento General de los Registros Públicos sata Kamachina T.U.O. satapana 29 Arupana literal a) sata qillqaparjamaxa kunasa lurasxaniti. Yaqha tuqithsti, uka titulonaka ukhampuripanxa, Estadonkakipuniniwa jaytata uraqixa Ley N° 29320 sata kamachina nayraqata disposición complementaria sataparjama.

## **7. Qillqantayaña sarayawinaka apnaqatãñapataki wakisiri kamachinaka**

**7.1** Qillqantayaña pachana Prórroga automática sata ukhamaki jiyt'ayasiritapa Aylluna wakisiripsa lurawipsa qillqantayañataki, Registro de Predios sataru, januka, mayiwinxa, Registro de Personas Jurídicas sataru qillqantayañatixa jani payllatipana jani katuqatãkchi ukjaxa, (50) phisqa tunka urumpi yapxata-sisphaxa uka papilanaka askichasa uñachayañatakixa.

## **7.2 Jani plano sich'sutanipana yaqhachata ayllu uraqinakana titulonakapa chhaqtayaña**

Reglamento General de los Registros Públicos satana TUO satapana 42 Arupana literal g) qillqaparjama tacha sata chhaqtayawi mayiwinxa, Registrador sata Qillqantiri tataxa (03) mayitapa urutha kimsa uruthwa aka yaqhachiri tituloxa “janiwa askikiti, chhaqtphana” sasaxa sani. Ukatha, (03) kimsa urukwa khitina recurso de apelación sata mayiñapatakixa suyasinxia.

Ukhama tacha sata mayisiwi pasipansti, Tribunal Registral sata Utaxa, Secretaria del Tribunal sataru mayiwi apantasiopatha, (03) urutha resolución sata kamachi apsañaapa. Ukatakixa janiwa juk'ampi urunakaxa utjxiti, jank'akiwa apsuñaapa.

## **8. Principio de pro-inscripción**

**OIT - Organización Iternacional de Trabajo satana Convenio 169** sata Amthapiwipana 8 Aruparjama, Comunidades Campesinas sata Ayllunakana sara-naqawipa, sarayasiwipa, jakawipa, juchanchasiwipa uñtt'asapuniwa kunasa amtañaaxa; Reglamento de Inscripciones del Registro de Personas Juridicas satampina Reglamento de Inscripciones del Registro de Predios satampina disposiciones normativas sata arunakapawa chiqachxarakini aka Directiva-na armt'atanaka utjchi ukaxa; ukasti titulonaka qillqantayaña jasachañataki-puniñaapawa.

## **9. Juchani kankaña**

Sapa chiqa departamentona utjiri Órganos Desconcentrados satampi, Registradores sata Qillqantiri tatampi, yaqha yanapirinakampi kunawa aka Directiva juchanjama nayraru sartayapxañapasa phuqayapxañapasa.

Impreso en los talleres gráficos de  
**Servicio Gráficos JMD S.R.L.**  
Av. José Gálvez 1549 - Lince - Lima - Perú  
Teléfono: 4728273





Registra y protege lo tuyo



Av. Primavera N° 1878 - Santiago de Surco  
Central telefónica: (0-51-1) 208-3100 / ALÓ Sunarp (línea gratuita): 0800-27164  
[www.sunarp.gob.pe](http://www.sunarp.gob.pe)